



2018-2019

# *Praktische gids Saint-Cyprien*



[tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

## Volg de gids!

Deze praktische gids is samengesteld om uw verblijf in Saint-Cyprien onvergetelijk en aangenaam te maken.

Wat uw voorkeuren of gewoontes ook zijn, of u nu alleen, met een partner of met kinderen reist, deze gids bevat alle benodigde informatie om zo veel mogelijk van de talrijke activiteiten te kunnen profiteren en volop te genieten van alles wat deze gemeente te bieden heeft.

Natuur- of watersporten, excursies, wandelingen, ontspannende activiteiten, avonden uit of culinair plezier, clubs, verenigingen, winkels...dit boekje staat vol leuke adressen en goeie tips. Aarzel niet deze gids te raadplegen om volop te genieten en het meeste van uw vakantie te maken. De 2018 editie van dit boekje is de leidraad voor uw verblijf.

Laat u verrassen door onze charmante stad.

Thierry Del Poso, Burgemeester van Saint-Cyprien  
Conseiller Départemental  
Président de la Communauté de Communes Sud Roussillon



De zee, de haven .....	blz.04
Wateractiviteiten en zeesporten.....	blz.08
Sportactiviteiten en activiteiten in de natuur .....	blz.24
Cultuur en ontspanning .....	blz.40
Excursies, vervoer, wandelingen.....	blz.46
Culinair plezier en uitgaan .....	blz.54
Accommodatie, onze partners .....	blz.62
Winkels en ambachten, onze partners.....	blz.66
Praktische informatie .....	blz.85
Index .....	blz.86



Retrouvez le picto étoile pour le label Famille Plus  
Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !  
Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



## Saint-Cyprien, OPENINGSTIJDEN

### L'OFFICE DE TOURISME

Quai Arthur Rimbaud – 66750 SAINT-CYPRIEN

Tel.: +33 (0)4 68 21 01 33

[contact@otstcyp.com](mailto:contact@otstcyp.com)

[www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

### Openingstijden van de toeristische dienst

Van 2 januari t/m 12 mei

(open op Paaszondag en -maandag)

en van 17 september t/m 31 december van maandag t/m zaterdag

van 9 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 18 uur

Van 14 mei t/m 30 juni en van 1 t/m 16 september

Elke dag van 9 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 18 uur

### Juli en augustus

Elke dag van 9 uur tot 13 uur en van 14 uur tot 19 uur

Gesloten: 1 januari, 1 mei, 1 en 11 november,  
24 en 25 december



[tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

#### 2018

Das Tourismusbüro haftet nicht für die Informationen in dieser Broschüre.

Die angegebenen Preise sind lediglich Richtwerte und unterliegen möglichen Veränderungen. Dieses Dokument ist unverbindlich, jeder Werbetreibende ist für seine eigenen Daten verantwortlich. Das Tourismusbüro dankt den Werbetreibenden. Entwurf & Gestaltung: Emmaluc Communication - [www.emmaluc.fr](http://www.emmaluc.fr) - Tel. +33 (0)4 68 38 55 63



## De haven van Saint-Cyprien

3de plezierhaven van Europa - Havenautoriteiten

Professioneel visserijdok

33 (0)4 68 21 07 98 - Fax 33 (0)4 68 21 90 11

contact@port-st-cyprien.com - www.port-st-cyprien.com

42°37'3N / 03°24E/hydrografische dienst 6843-7008

Sinds 1991 is de haven Pavillon Bleu d'Europe, een ecokeurmerk dat aan jachthavens wordt uitgereikt die voldoen aan zeer strenge criteria met betrekking tot hun globale milieubeleid, watermanagement (zuivering en kwaliteit van het zwemwater), afvalbeheer, de algemene omgeving (ruimtelijke ordening, natuurlijk habitat, aanleg en veiligheid van de stranden).

Tallose professionals in de nautische sector zijn in de technische zone van de haven gevestigd om hun diensten aan de recreatievaarders te kunnen bieden.

## Saint-Cyprien: Blauwe bestemming Odyssea

De Europese groepering voor territoriale samenwerking, Odyssea, heeft als doel havensteden en streken aan de Middellandse zee te valoriseren in het kader van een Europees samenwerkingsbeleid. Het label doelt op de ontwikkeling van uitstekende bestemmingen door de haven en de havenstad met het achterland te verbinden, waarbij een Mer & Terre-route op basis van thematische uitstapjes en nieuwe technologieën wordt gecreëerd. Vanuit Saint-Cyprien en de haven kunnen vakantiegangers het nabije achterland ontdekken door middel van culturele uitstapjes, nautische, gastronomische en milieuvacatures.

### HULPPOSTEN

#### Nr. 1 - Plage Nord

33 (0)4 68 21 28 33 - Toegang voor mindervaliden door middel van matten.

#### Nr. 2 - Plage Rodin

33 (0)4 68 21 03 03 - Toegang voor mindervaliden door middel van matten en tiralo (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

#### Nr. 3 - Plage Maillol

33 (0)4 68 21 30 59 - Strand met Handiplage-keurmerk. Toegang voor mindervaliden door middel van matten en tiralo (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

#### Nr. 4 - Plage Pont Tournant

33 (0)4 68 21 10 04 - Strand met Handiplage-keurmerk. Toegang voor mindervaliden door middel van matten en tiralo (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

#### Nr. 5 - Plage de la Lagune

33 (0)4 68 21 18 30 - Toegang voor mindervaliden door middel van matten. Vlak bij Hotel Les Bulles de Mer

#### N°6 - Plage Sud

33 (0)4 68 21 12 90 - Vlak bij de camping Cala Gogo. Toegang voor mindervaliden door middel van matten en tiralo (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

Controleer, bij wijze van veiligheidsmaatregel, de uitrustingen voor mindervaliden bij de hulpposten.

Le spectacle GÉANT  
de l'été !!!

# St-CYPRIEN

Arènes Théâtre de la Mer

LUNDI et MERCREDI

21h30 (Juillet & Août)



TOP à la  
VACHETTE !!!  
LABAT



Contact info : 055 88 99 500  
www.top-a-la-vachette.com

## STRANDCLUBS

### 1 - Sol i Ven

Plage Nord - 33 (0)4 68 82 52 37  
Verhuur van strandmateriaal en opslag van surfplanken, eetgelegenheid.

### 2 - Le So Beach

Plage de l'Art - 33 (0)4 68 95 93 29/  
33(0)6 67 55 91 91

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheid, toegang voor mindervaliden.

### 3 - Le Caliente

Plage Rodin - 33 (0)7 89 40 25 69 /  
33 (0)4 68 21 83 66

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheid.

### 4 - Tentation

Plage Maillol - 33 (0)4 68 55 15 71/  
33 (0)6 03 04 11 19

Verhuur van strandmateriaal, verkoop van ijs, snacks en speciale burgers.

### 5 - Cuka Beach

Strand tussen de haven en  
hulp post nr. 3

33 (0)6 75 48 40 87 / 33 (0)6 32 42 91 58

Verhuur van strandmateriaal, speelplek voor kinderen en eetgelegenheid.

### 6 - Al Trayou

Plage du Pont Tourant  
33 (0)4 68 55 90 76/33 (0)6 70 01 87 00

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheid, speeltuin voor kinderen. Toegang voor mindervaliden.

### 7 - Temple Beach

Plage Sud  
33 (0)4 68 89 62 04 / 33 (0)6 86 72 19 78

Verhuur van strandmateriaal, lounge, eetgelegenheid, tapas, wijnkelder.

### 8 - L'Acapulco

Plage Hôtel les Bulles de Mer  
33 (0)4 68 21 24 24  
Strandbar van Hotel les Bulles de Mer voor drankjes, verfrissingen & snacks (ijsjes, frisdrank, tussendoortjes voor kinderen).



Hunde verboden  
auf  
allen Stränden



## CARGADOOR

### I.C.O Nautisme

Quai Arthur Rimbaud - Ponton K

33 (0)4 68 39 76 25

iconautisme@orange.fr - www.iconautisme.com

Verkoop van boten - Opslag en onderhoud.

## VERHUUR VAN BOTEN

### Artimon

Verhuur van motorboten met of zonder vaarbewijs. Sinds 1999 gespecialiseerd in de verhuur van motorboten.  
Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)

33 (0)6 86 38 46 65 - artimon@aal66.com

www.artimon-nautique-location.com

### De boten met vaarbewijs

Om de rotsachtige kust tot Spanje te ontdekken.  
Verhuur van sleepuitrustingen (boeien, waterskies...)

Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)

33 (0)6 86 38 46 65 - artimon@aal66.com

www.artimon-nautique-location.com

### De boten zonder vaarbewijs voor gezinnen:

Zeer geschikt voor gezinnen of personen die varen en het mariene milieu willen ontdekken. Geen leeftijdsbeperking voor het varen. Onze activiteit heeft het keurmerk Famille Plus.

Met betrekking tot de boot: De boot is 4,7 meter lang en is geschikt voor maximaal 5 personen. De boot heeft een ladder voor de zwemmers.

Met betrekking tot de veiligheid: Wij zullen u adviseren over de weersverwachtingen en of het veilig is met de boot te varen. Alle nodige veiligheidsuitrustingen worden verstrekt evenals reddingsvesten aangepast aan het gewicht en de lengte van de kinderen. We leggen u kort uit hoe de boot in het mariene milieu gebruikt dient te worden.

Met betrekking tot de activiteit: wij helpen u bij vertrek en aankomst om het manoeuvreren met de boot te vereenvoudigen. Het verhuur is minimaal 1 uur, zo kunt u ook alleen een boot uitproberen. Degenen die langer dan 1 uur willen varen, kunnen de inhammen bij Collioure bezoeken. Op zee kunnen de kinderen (onder toezicht van de volwassenen) de boot "besturen". Het meenemen van een picknick en vismateriaal is toegestaan.

### Les Petits Bateaux de la Lagune

Quai Arthur Rimbaud

(vlak bij de parkeerplaats van de toeristische dienst en de havenautoriteiten)

33 (0)6 73 75 72 66 www.facebook.com/LesBateauxElectriquesCyprianiens/

Ecologische boten, 100% elektrisch, leuke activiteit, geen vaarbewijs nodig, toegang voor mindervaliden. Geschikt voor baby's vanaf 15 maanden. Van april t/m oktober.

## VAARSCHOOL

### Bateau école CAP 180

Erkende vaarschool en opleidingscentrum - Kade A en B

33 (0)4 68 21 16 07/33 (0)6 08 81 94 49

contact@bateaucap180.fr - www.bateaucap180.fr

Het hele jaar geopend, elke dag in de zomer. Talrijke opleidingen en cursussen.

Maritieme coaching: na het behalen van het vaarbewijs kunt u 1 uur, 2 uur of langer in de haven of op zee varen met een instructeur.

### C2C Permis Bateau

33 (0)4 34 12 09 98 / 33 (0)6 21 20 74 22 (7 dagen per week bereikbaar)

3 Bd Desnoyer – Résidence le Neptune, place Erik Satie

www.c2c-permis-bateau.com

Behalen van het vaarbewijs mogelijk vanaf 16 jaar/ Waterskiën in een gezellige omgeving. We bieden ook nascholings- en bijscholingscursussen, assistentie bij de inbedrijfstelling van uw boot en tochten op zee onder begeleiding van een erkend instructeur.

DANS LE PORT  
www.bateaucap180.fr  
04 68 21 16 07

PROCHE CASINO JOA  
contact@bateaucap180.fr  
06 08 81 94 49

**BATEAU ÉCOLE CAP 180**

SAINT-CYPRIEN

Ouvert à l'année

TOUS PERMIS: CÔTIER, HAUTURIER, FLUVIAL, RADIO

Le bateau école référence www.bateaucap180.fr

# C2C PERMIS BATEAU

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

www.c2c-permis-bateau.com

Permis bateau mer et jet ski  
Hauturier - CRR  
Formation personnalisé ou classique

04 34 12 09 98  
06 21 20 74 22

Bureau : Place Erik Satie / 3 boulevard Desnoyer  
Résidence le Neptune bâtiment B  
SAINT CYPRIEN PORT - Bateau : Ponton E



## BOEIEN EN SLEEPUITRUSTINGEN

### Artimon

Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)

33 (0)6 86 38 46 65 - [artimon@aal66.com](mailto:artimon@aal66.com)

[www.artimon-nautique-location.com](http://www.artimon-nautique-location.com)

Verhuur van sleepuitrustingen (boeien, waterskies...)

### Jet Aventure 66

Quai Jules Verne, toegang Pont Tournant

33 (0)7 71 58 15 51 - [contact@jetaventure.com](mailto:contact@jetaventure.com) - [www.jetaventure.com](http://www.jetaventure.com)

Elke dag geopend van mei tot eind september.

Volwassenen en kinderen (vanaf 8 jaar)

Ontdek onze drie verschillende typen boeien: banaan (€ 12), bank en airstream (€ 15). Profiteer met uw gezin van onze aanbieding "Family Gliss", 1 uur waterplezier voor het hele gezin: € 30 per persoon.

Korting voor kinderen onder de 12 en klanten van onze partners.

### St Cyp Jet Évasion

33 (0)6 73 18 23 80

[stcypjetevasion@wanadoo.fr](mailto:stcypjetevasion@wanadoo.fr) - [www.stcypjetevasion.fr](http://www.stcypjetevasion.fr)

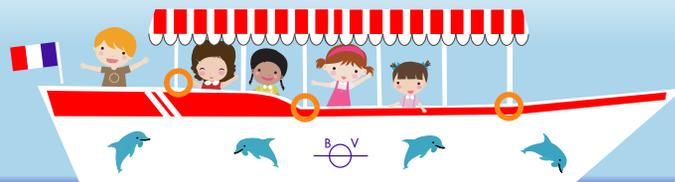
Prachtige watersportbasis aan het eind van de visserskade, achter de toeristische dienst, naast de havenautoriteiten. Voor iedereen toegankelijk: volwassenen en kinderen vanaf 8 jaar. SENSATIE EN PLEZIER GEGARANDEERD

- Fly Fish: 15 minuten: € 25 per persoon. € 20 per persoon vanaf 3 personen.
- Bank of sombrero: 15 minuten. Volwassenen: € 15 per persoon. / Kinderen onder de 12: € 12 per persoon. Bankkaarten, contact geld, sportcoupons en vakantiecheques geaccepteerd. Tarieven voor ondernemingsraden en groepen.



# BATEAU PROMENADE ST CYPRIEN

## Visite commentée



LA NAVETTE 06 12 55 52 46



SAINT CYPRIEN  
PORT



# LOCATION DE BATEAUX MOTEUR

AVEC PERMIS / SANS PERMIS



ARTIMON 06 86 38 46 65

## CATAMARAN / ZWAARDSCHIP / WATERSPORTEN

### Centre de Sports de Mer UDSIS

Quai Jules Verne - 33 (0)4 68 21 11 53

[udsis.voile@wanadoo.fr](mailto:udsis.voile@wanadoo.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Zeilcursussen: van 9 juli t/m 24 augustus: cursussen voor beginners en gevorderden (ochtend), nascholing (middag) voor volwassenen, jongeren en kinderen vanaf 7 jaar. Cursus van 5 halve dagen: Optimist (7-11 jaar): € 140 - Catamaran (kinderen, jongeren): € 170 - Volwassenen: € 195 - Ook cursussen tijdens de Paas- en herfstvakantie.

### Activiteiten zonder overnachting:

Cursussen van maandag t/m vrijdag (7-13 jaar), maaltijd inbegrepen: € 215 van 9 juli t/m 27 juli:

- watersporten-paardrijden / watersporten-tennis / watersporten-diverse andere sporten

Van 30 juli t/m 24 augustus:

- watersporten-paardrijden / watersporten-tennis / watersporten-diverse andere sporten

Tennis in Grand Stade les Capellans (1u30 tennis + 1u30 spelletjes) en watersporten in het zeesportcentrum UDSIS.

## ZWEMLES

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, dorp

33 (0)4 68 21 50 24 - [www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr)

[www.facebook.com/espaceaquasud](https://www.facebook.com/espaceaquasud)

Gesloten in juli en augustus.

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Zwemles in juli en augustus.



# KAYAK DE MER

## ARGELES SUR MER

### Balades accompagnées - Location Au pied de la côte rocheuse



### Balades encadrées par moniteurs diplômés :

A la demi-journée, journée, coucher du soleil (apéritif offert).  
Découverte de la côte rocheuse, Collioure, faune, flore, histoire, ... Kayak 1, 2 ou 3 places.

### Location de kayaks (ouverts) :

Découverte en autonomie de la côte rocheuse, criques, Collioure, ... A l'heure, demi-journée ou journée.  
Kayak 1, 2 ou 3 places. (Bidons étanches fournis)

Sur la plage, Poste de secours n°5.

Devant le parking du port  
66700 ARGELÈS SUR MER



06 81 29 58 14

[contact@watersportaventure.com](mailto:contact@watersportaventure.com)  
[www.watersportaventure.com](http://www.watersportaventure.com)

## Wateractiviteiten en zeesporten

### ZEILSCHOOL

#### **CBCM Boarder Club Sailing School**

Franse school voor kitesurf en zeilen.

Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Ronde Nord)

33 (0)6 14 64 11 52 - [kiteschool-cbcm@live.com](mailto:kiteschool-cbcm@live.com)

[www.cbcmboarderclub.org](http://www.cbcmboarderclub.org)

Ons doel: leren zeilen is de handelingen en de navigatie op een catamaran leren, ervaring en wat theoretische kennis opdoen. € 120 per halve dag.

### VISSCHOOL

#### **Roussillon Fishing**

Haven van Saint-Cyprien, quai Q 68

(ingang winkelcentrum les Capellans)

33 (0)6 23 78 33 16 - [contact@roussillonfishing.com](mailto:contact@roussillonfishing.com)

[www.roussillonfishing.com](http://www.roussillonfishing.com)

Vanaf 6 jaar, lijnvissen, recreatief vissen, theorielessen over het milieu, de watercyclus...

Materiaal inbegrepen, schaduwrijke plek.

### WATERSKIËN / FLYBOARD

#### **Jet Aventure 66**

Quai Jules Verne, toegang Pont Tournant

33 (0)7 71 58 15 51 - [contact@jetaventure.com](mailto:contact@jetaventure.com) - [www.jetaventure.com](http://www.jetaventure.com)

Elke dag geopend van mei tot eind september van 9 uur tot 19 uur. Formules vanaf € 20. Verhuur met of zonder vaarbewijs, vanaf 16 jaar, passagiers vanaf 7/8 jaar. Lessen voor beginners, tochten of ontdekking van de kust. Speciale tarieven voor ondernemingsraden.

#### **St Cyp Jet Évasion**

33 (0)6 73 18 23 80

[stcypjetevasion@wanadoo.fr](mailto:stcypjetevasion@wanadoo.fr) - [www.stcypjetevasion.fr](http://www.stcypjetevasion.fr)

Prachtige watersportbasis aan het eind van de visserskade, achter de toeristische dienst, naast de havenautoriteiten. Elke dag geopend van 9 uur tot 19 uur. Lessen voor beginners en verhuur van WATERSKIES met of ZONDER vaarbewijs. Excursies om de Catalaanse kust te ontdekken. Navigatie MOGELIJK vanaf 16 jaar, passagiers 7/8 jaar. Vanaf € 40 per 15 min (1 of 2 personen). Fly Board: vlieg weg en geniet van een onvergetelijke ervaring € 85 (30 minuten). Bankkaarten, contact geld, vakantiecheques geaccepteerd. Verhuur van sleeputrustingen mogelijk (Fly Fish, bank en sombrero). Tarieven voor ondernemingsraden en groepen.

### ZEEKAJAK

#### **La Nouvelle Pêche**

Rue M-A Charpentier - ZA du Port

33 (0)4 68 98 51 05 / 33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en het hele jaar geopend.

Verkoop en verhuur van zeekajakken voor recreatie of visactiviteiten.

# LOCATION de JET-SKI

AVEC OU SANS PERMIS ET ENGIN TRACTÉS



JET-SKI DÈS  
**20€**

JET-SKI • RANDONNÉES • BOUÉE AIRSTREAM • CANAPÉ • BANANE

Renseignements et pré-réservations :

**07 71 58 15 51**

QUAI JULES VERNE - ST. CYPRIEN

[WWW.JETAVENTURE.COM](http://WWW.JETAVENTURE.COM)



Réservez en ligne !

## Wateractiviteiten en zeesporten

### Watersportaventure

Zuidstrand van Argelès sur Mer, ten noorden van de haven. **33 (0)6 81 29 58 14**  
[contact@watersportaventure.com](mailto:contact@watersportaventure.com) - [www.watersportaventure.com](http://www.watersportaventure.com)

Via het strand: tussen de hulppost nr. 5 en de noorddijk van de haven  
De club ligt aan de voet van de Côte Rocheuse, een ideaal punt om de eerste inhammen te ontdekken, het prachtige dorp Collioure, Port-Vendres, de beroemde vuurtoren van Cap-Béar...

De zeekajak is stabiel en eenvoudig te gebruiken en ideaal om de Côte Rocheuse te ontdekken en zich één met de natuur te voelen. Een kajak voor één, twee of drie personen om de verborgen inhammen te ontdekken, het erfgoed, de fauna en de flora van het Middellandse Zeegebied te bewonderen. Het varen met een zeekajak vergt geen enkele specifieke lichamelijke conditie. Excursies onder begeleiding van gediplomeerde instructeurs die met genoeg hun passie voor de zee met u zullen delen. Halve dag (3 uur): € 30/ volwassenen - € 25/ kinderen onder de 13. Hele dag: € 50/ volwassenen - € 45/ kinderen onder de 13.

Zonsondergang (3 uur): € 30/ volwassenen - € 25/ kinderen onder de 13 (aperitief aangeboden op het water). Vertrek vanaf de club of andere locaties afhankelijk van het weer (minibus en aanhanger). Tochten van meerdere dagen + kamperen, op aanvraag. Verhuur van SIT ON TOP (open) kajaken: ontdek zelf de Côte Rocheuse tijdens een tocht van een halve of een hele dag of blijf aan de rand van het strand om de activiteit te proberen. Kajak voor één, twee of drie personen. Zwemvesten, waterdichte tonnen inbegrepen. Denk aan uw picknick, duikmaskers, snorkelset... Kajak voor één persoon: 1 uur/ € 10 - 1/2 dag/ € 23 - hele dag/ € 43

Kajak voor twee personen (2 personen + 1 kind onder de 8): 1 uur/ € 14 - 1/2 dag/ € 32 - hele dag/ € 55. Kajak voor drie personen: 1 uur/ € 20 - 1/2 dag/ € 45 - hele dag/ € 65.



# AQUALAND

SAINT-CYPRIEN

**SNAKE  
CANYON**

**NOUVELLE  
ATTRACTION  
SENSATIONNELLE**

**OUVERT TOUS LES JOURS**

**Du samedi 16 juin au dimanche 9 septembre 2018**  
(fermé jeudi 6 et vendredi 7 septembre)

Du samedi **16 juin** au dimanche **8 juillet**..... **10H > 18H**

Du lundi **9 juillet** au dimanche **26 août**..... **10H >>> 19H**

Du lundi **27 août** au dimanche **9 septembre**..... **10H > 18H**

**aqualand.fr**

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION  
**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 9 septembre 2018.

SAISON 2018

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

## KITESURF

### CBCM Boarder Club

Club erkend door de FFVL (nr 14953) als Franse kitesurfschool  
Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Rotonde Nord)  
33 (0)6 14 64 11 52 - [kiteschool-cbcm@live.com](mailto:kiteschool-cbcm@live.com)  
[www.cbcmboarderclub.org](http://www.cbcmboarderclub.org)

Open van april t/m september, elke dag op afspraak.  
School voor watersporten; kitesurf, stand up paddle, windsurfen of zeilen (zeilschool). Introductielessen vanaf 12 jaar en bijscholing.  
Kitesurf: vanaf € 40/uur / Stand up paddle: € 20/uur  
Windsurfen: € 35/uur / Zeilen (zeilschool): € 120 per halve dag.

## ZWEMMEN / AQUAGYM / AQUABIKE / AQUAFITNESS AQUABOXING / ANDERE WATERACTIVITEITEN

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, dorp - Gesloten in juli en augustus  
Informatie en reserveringen: 33 (0)4 68 21 50 24  
[www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr) [www.facebook.com/espaceaquasud](https://www.facebook.com/espaceaquasud)  
Overdekt zwembad. 3 zones (1 sportbad van 25 meter, 1 bad van 12,5 meter en 1 recreatieve zone met 2 jacuzzi's en 1 stoombad). Talrijke activiteiten: zwemles voor volwassenen (beginners, mensen met watervrees of bijscholing) en kinderen (alleen tijdens de schoolvakanties), zwemschool, aquagym, aquabike, aquaboxing, aquafitness, circuit training, zwemmen voor baby's (zaterdag en zondag). Tijdens de schoolvakanties, behalve juli en augustus: aquaparty (floatables op het water zonder leeftijdsbeperking) en speciaal entertainment (spelletjes, floatables en snacks voor kinderen tussen de 6 en 12 jaar).

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi 33 (0)4 68 37 32 00  
[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)  
Aquagym lessen van maandag t/m vrijdag van 9u45 tot 10u30 en van 18u30 tot 19u15. Gratis voor leden van Grand Stade les Capellans - € 5 per les voor niet-leden.

## WATERPARKEN

### Aqualand

Avenue des Champs de Neptune Saint-Cyprien Sud.  
33 (0)4 68 21 49 49 - [www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)  
Het grootste waterpark in de regio.  
Elke dag geopend van 16 juni t/m 9 september  
- van 16/06 t/m 08/07 en van 27/08 t/m 09/09 open van 10 uur tot 18 uur  
- van 09/07 t/m 26/08 open van 10 uur tot 19 uur  
Gesloten op 6 en 7 september  
Tarieven: Volwassenen: € 28 65-plussers: € 20,50  
Kinderen tussen 5 en 10 jaar oud: € 20,50 Kinderen tussen 3 en 4 jaar oud: € 10  
Gratis voor kinderen onder de 3. Voorkeurstarieven verkrijgbaar op de website [www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)  
Family pack (2 volwassenen en 2 kinderen): € 83 in plaats van € 97.  
Friendly pack (4 volwassenen): € 98 in plaats van € 112.

## Drop'In Water Jump Parc

Recreatiepark, 5 imp. Copernic - RD 81 - 66700 Argelès/Mer

33 (0)6 67 12 72 17 - [argeles@dropinwaterjump.fr](mailto:argeles@dropinwaterjump.fr)

[www.dropinwaterjump.fr/fr/argeles](http://www.dropinwaterjump.fr/fr/argeles)

Elke dag geopend van 07/04 t/m 09/09, daarna op woensdag, zaterdag en zondag t/m 30/09. Gelieve contact met ons op te nemen, openingstijden kunnen variëren.

18 glijbanen op 4 niveaus. Een glijbaan van 15 meter hoog. Allerlei verschillende waterglijbanen.

Tarief voor 2 uur: kinderen (5 t/m 11 jaar): € 19 / Volwassenen (12 jaar en ouder): € 26

Tarief voor hele dag: kinderen (5 t/m 11 jaar): € 26 / Volwassenen (12 jaar en ouder): € 35

Family pack mini, hele dag (1 kind tussen de 5 en 11 en 1 persoon van 12 jaar of ouder): € 55

Family pack, hele dag (2 kinderen tussen de 5 en 11 en 2 personen van 12 jaar of ouder): € 106

Er zijn ook combinatietarieven voor 2, 3

of 5 activiteiten in dezelfde recreatiezone (van € 40 tot € 100).

Inbegrepen in de prijs: reddingsvesten, helmen, wetsuits, bodyboard en donut.

Snackbar met terras en picknickzones. Bankkaarten en vakantiecheques geaccepteerd.

## ZEEVISSEN

### Compagnie Maritime Roussillon Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop Quai Arthur Rimbaud - Kade C

33 (0)6 20 98 39 15 - [roussillon-croisieres@sfr.fr](mailto:roussillon-croisieres@sfr.fr)

[www.roussillon-croisieres.com](http://www.roussillon-croisieres.com)

Juli en augustus: vertrek van Saint-Cyprien

April, mei, juni en september: vertrek van Argelès of Saint-Cyprien.

Ochtendexcursie, materiaal en aas inbegrepen in de prijs. Gratis snack en drankje

### Roussillon Fishing

Haven van Saint-Cyprien, kade Q 68 (ingang winkelcentrum les Capellans)

33 (0)6 23 78 33 16 - [contact@roussillonfishing.com](mailto:contact@roussillonfishing.com)

[www.roussillonfishing.com](http://www.roussillonfishing.com)

Stages en cursussen in sport- en recreatievissen op de Middellandse Zee

Ontdekkingscursus, eerste les & bijscholing - Beginners en gevorderden, alle leeftijden, het hele jaar. Uw instructeur & visgids, Samuel Elgrishi. Groepstarieven en onder 16 jaar.

## DUIKEN

### Lagune Plongée

SSI, DDSC, FFESSM, ANMP, PADI erkend centrum. Résidence Le Yachtman Quai Arthur Rimbaud (tussen de jachtclub en de technische zone van de haven)

33 (0)6 13 78 86 11 - [info@laguneplongee.com](mailto:info@laguneplongee.com) - [www.laguneplongee.com](http://www.laguneplongee.com)

Alleen, met vrienden of het gezin, kom de duiksport ontdekken in een centrum dat gespecialiseerd is in duiken voor kinderen.

Vanaf € 20: excursies met zwemvliezen zonder begeleiding, eerste duikles, cursussen niveau 1 tot 4. Les voor kinderen, ontdekkingsstochten, scheepswrakken, nachtduiken...

Kinderen vanaf 5 jaar en les voor kinderen vanaf 8 jaar. Verkoop van duikmateriaal.

Gratis parkeren. Vakantiecheques geaccepteerd.



# LAGUNE PLONGÉE

De nouvelles sensations  
en toute sécurité !  
Au départ de Saint Cyprien.

Plongez  
entre  
Collioure et  
Banyuls

RANDO  
PALMÉE  
(non accompagnée)

20 €

BAPTÊME à partir de

39 €

Envie d'aller plus loin ?  
Pour les connaisseurs...

STAGE ET  
FORMATIONS  
ADULTES

à partir de

99 €

EXPLO  
30 €

Chèque ANCV acceptés, parking gratuit, attendant au centre.

Agrément jeunesse et sports N° 06610ET0002 - Diplômes BEES N° 03401470 et moniteur handisub.  
\*sous conditions de résider dans un de nos campings partenaires Soleil de la Méditerranée ou Calagogo.



Centre de Plongée sous-marine de Saint-Cyprien

☎ 06 13 78 86 11

[www.laguneplongee.com](http://www.laguneplongee.com)



## BOOTTOCHT IN DE LAGUNE

### La navette du Port

Quai Arthur Rimbaud naast de fontein

33 (0)6 12 55 52 46 - [lanavettesaintcyprien@gmail.com](mailto:lanavettesaintcyprien@gmail.com)

Stap aan boord: een tocht van 45 minuten met gids om de 3de plezierhaven van Europa, de lagune en het mariene milieu te ontdekken.

Volwassenen: € 8.50 - Kinderen (2 tot 10 jaar): € 6.50

Vertrektijden in de zomer: 11u, 15u, 16u, 17u, 18u, 21u, 22u, 23u.

Van april t/m oktober - Buiten het seizoen, zie tijden ter plekke.

## TOCHTEN OP ZEE

### CTM Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop kade C - Port Nord

33 (0)4 68 21 44 91 / 33 (0)6 20 98 39 15

[ctmcroisieres@yahoo.fr](mailto:ctmcroisieres@yahoo.fr) - [www.ctm-croisieres.com](http://www.ctm-croisieres.com)

Boottochten op zee. Boottocht Collioure en Cadaquès met tussenstop. Observatie van dolfijnen, walvissen en zeevogels. Vuurwerk vanaf de zee gezien. Barbecue en zwemmen in de baai van Paulilles. Kindertarief (5-13 jaar) Honden gratis. Online reserveringen via [www.ctm-croisieres.com](http://www.ctm-croisieres.com)

### Compagnie Maritime Roussillon Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop Quai Arthur Rimbaud - Kade C

33 (0)6 20 98 39 15 - [roussillon-croisieres@sfr.fr](mailto:roussillon-croisieres@sfr.fr)

[www.roussillon-croisieres.com](http://www.roussillon-croisieres.com)

Van mei t/m september, boottochten op zee langs de Côte Vermeille en de Costa Brava (Port Bou - Puerto de la Selva - Cadaques - Rosas). Observatie van tuimelaars. Circuit met uitzicht onder water, vertrek vanaf Argelès of Collioure. Doorlopende dienst tussen St Cyprien en Collioure (heen en terug). Kindertarief (5 tot -13 jaar). Gratis voor kinderen onder de 5. Honden gratis.



### Côte mer / Le Lodos

Quai Jules Verne - Ponton R na de draaibrug

Informatie en reserveringen: 33 (0)6 60 07 11 72 - [www.lodos.fr](http://www.lodos.fr)

Introductiedag zeilen op een catamaran.

Een boottocht, een uitstapje op zee en nog veel meer...

Beleef een avontuurlijke dag op zee met maximaal 14 personen aan boord van een catamaran van 12 x 6,7 meter waar u meer bent dan alleen de passagier! Vanaf vertrek zal de gediplomeerde schipper u bij het varen betrekken. U leert de basistechnieken, ontdekt een zeer interessante wereld en werkt mee aan alle handelingen op de boot. Een unieke ervaring waarbij u de zee op een andere manier leert kennen en waarderen. "Als u het verdiend hebt", kunt u misschien even lekker uitrusten op de trampolines tijdens het zeilen. U zeilt richting Côte Rocheuse, zwemmen en picknick (zelf meenemen) tijdens de pauze, route en programma naar gelang het weer op de dag zelf. Informatie en foto's op [www.lodos.catamaran](http://www.lodos.catamaran) of [www.lodos.fr](http://www.lodos.fr) Informatie bij de toeristische dienst. Tarief volwassene, € 8.91 per uur x 7u30 of-tewel € 65 per dag, kind € 45. Een zeer aantrekkelijk tarief voor dit type activiteit. Vakantiecheques geaccepteerd.

## STAND UP PADDLE / WINDSURFEN

### CBCM Boader Club

Franse zeil- en kitsurfschool

Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Ronde Nord)

33 (0)6 14 64 11 52 - [kiteschool-cbcm@live.com](mailto:kiteschool-cbcm@live.com)

[www.cbcmboaderclub.org](http://www.cbcmboaderclub.org)

- Stand up paddle: vanaf 8 jaar kunt u deze activiteit met plank en peddel proberen.
- Stand up paddle "introductie": € 20 / 1 uur.
- Stand up paddle "fitness" of yoga: € 35 / 1 uur.
- Stand up paddle "exploratie": € 80 / 1 dag
- Stand up paddle exploratie weekend: € 160 / 2 dagen

## VERKOOP VAN BOTEN

### I.C.O Nautisme

Quai Arthur Rimbaud - Ponton K - 33 (0)4 68 39 76 25

[iconautisme@orange.fr](mailto:iconautisme@orange.fr) - [www.iconautisme.com](http://www.iconautisme.com)

Verkoop van boten - Opslag en onderhoud.

## Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

Culture

KidS

SPORT

Bien-être



Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



## BOOMKLIMMEN

### Argelès Aventure

Espace des loisirs, 7 impasse Copernic - RD 81 - 66700 Argelès/Mer  
33 (0)4 68 95 41 66 - Fax: 33 (0)4 68 95 98 77

contact@argeles-aventures.com - www.argeles-aventures.com

Geopend van 10/02 t/m 04/11. Neem contact met ons op voor de openingstijden, deze variëren per seizoen.

Clic-It karabijnhaken, 100% veilig.

13 circuits, 6 moeilijkheidsgraden, 3 uur activiteiten voor groot en klein. € 24 (12 jaar en ouder), € 19 (kinderen van 5 t/m 11), € 10 (kleintjes tussen de 2 en 4)

Gezinstarief: (2 volwassenen + 2 kinderen): € 76 - (1 volwassene + 1 kind): € 41  
Alle kinderen onder de 9 moeten verplicht begeleid worden door een volwassene die de activiteit doet.

La tour de l'extrême: elke dag geopend van 07/04 t/m 09/09, daarna woensdag, zaterdag en zondag van 12/09 t/m 30/09

Neem contact met ons op voor de openingstijden, deze variëren per seizoen: [www.tour-extreme.fr](http://www.tour-extreme.fr)

Een 30 meter hoge toren voor ongekende sensaties.

Toegankelijk vanaf 12 jaar.

Op 8 meter hoogte, 3 sprongen in de Big AirBag: € 10

Op 11 meter hoogte, 2 circuits met tokkelbanen: € 10

Op 28 meter hoogte, 1 Extrême-sprong (28 m): € 18

De 3 niveaus € 30

Er zijn ook combinatietarieven voor 2, 3 of 5 activiteiten in dezelfde recreatiezone (van € 40 tot € 100).

Snackbar en picknickzones. Bankkaarten en vakantiecheques geaccepteerd.

### Aventure Active

33 (0)6 19 36 16 47

aventure.active@gmail.com - [www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)

Boomklimpark aan de voet van de Canigou, uitleg van de klim- en afdaaltechnieken om zich voor te bereiden op canyoning. Sessies onder begeleiding van een instructeur.



RAFTING  
CANYONING  
HYDROSPEED

**Aventure Active**  
Sports et loisirs de pleine nature

06 19 36 16 47

[www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)



**CANYONING**  
Parc aquatique  
le canyoning en toute **Sécurité**

**ARGELES AVENTURE**  
Parc acrobatique forestier  
Des **Sensations à Vivre**

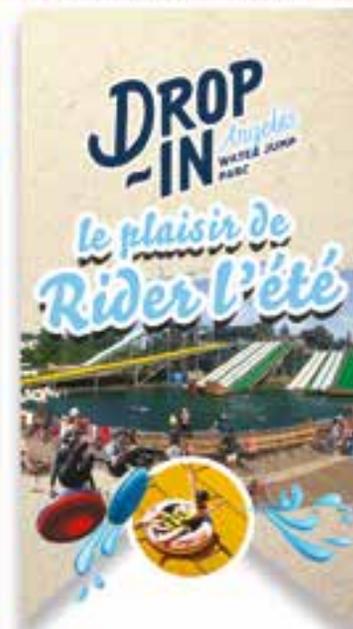
-2€/pers sur présentation de cette pub

**PARADISE AVENTURE** **ARGELES SUR MER**  
**LE PARC DE LOISIRS** 7 imp. Copernic - Espace des loisirs  
**des Pyrénées Orientales** 04 68 95 41 66 [www.argeles-aventures.com](http://www.argeles-aventures.com)



**LA TOUR DE L'EXTREME**  
Une tour de 30 mètres  
pour un max de **Sensations**

Suit de Fastobans  
128 Mètres  
Extrême avec  
100% de la puissance  
Big airbag  
100% de la puissance  
100% de la puissance



**DROP-IN**  
Argelès  
WATER JUMP  
PARC

le plaisir de **Rider l'été**

## SPEELTUINEN VOOR KINDEREN (2-12 JAAR)

### Speeltuin "La Granote"

Achter de haven, résidence Port Roussillon. Glijbanen (3-12 jaar) en veertoes-tellen (3-9 jaar).

### Aire de jeux de la Prade

Parc de la Prade, dorp. Toestellen voor kinderen van 2 tot 9 jaar.

### Speeltuin "La Mainade"

Naast de bibliotheek Prosper Mérimée, dorp. Toestellen voor kinderen tussen de 2 en 8 en 4 en 12 jaar.

## PICKNICKZONES

### Parc de la Prade

Vlak bij de speeltuin.

### Aire de la Palouse

Rotonde weg van Argelès/Mer: RD 81 – Chemin de Latour-Bas-Elne.

## FIETSTOCHTEN ONDER BEGELEIDING

### Ontdek de mooiste routes met een gids

Informatie en inschrijvingen: Toeristische dienst **33 (0)4 68 21 01 33**

Van 2 juli t/m 31 augustus

Vertrek en aankomst bij de Toeristische Dienst. Verzameltijd 17u30. Eigen fiets meenemen. Ontdek het omliggende platteland en de kust tijdens een fietstocht met gids die u langs de mooiste paden leidt. Het circuit is toegankelijk voor alle leeftijden. Gratis.

## CANYONING

### Marc Damaggio

**33 (0)4 68 21 32 34 / 33 (0)6 37 09 06 40**

Canyoning: activiteit voor iedereen die kan zwemmen: watertocht: € 40 - Beginners: € 50 - Gevorderden: € 60 - sportief canyoning: € 80 - Wandeling: in het Albèresmassief, de Vallespir, het Canigoumassief, vanaf € 30.

Groepstarief: 5 personen (- € 5), vanaf 10 personen - € 8

Vervoer vanaf Saint-Cyprien mogelijk zonder extra kosten.

### Aventure Active

**33 (0)6 19 36 16 47**

[aventure.active@gmail.com](mailto:aventure.active@gmail.com) - [www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)

Canyoning op alle niveaus, eenvoudig/intermediair niveau/sportief. Kloof van Galamus,

van Céret en van Llech, de beste in Frankrijk.



**QUAD  
PAINTBALL  
RAFTING  
CANYONING**

Promo -20% Juillet- Août (le WE au matin sur le Canyoning, Quad, Paintball) Vidéo offerte descente canyoning

Activités sur réservation : [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)  
- 06 13 01 18 36 / 06 10 83 88 13 -  
[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr / contact@pra66.com](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr/contact@pra66.com) 

## Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: **33 (0)6 10 83 88 13 / 33 (0)6 13 01 18 36**

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr) / [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)

Canyoning, tochten op een quad, paintball en rafting.

Aanbiedingen: juli en augustus (de weekenden, de ochtenden op canyoning, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## CANYONING PARK

### Canyoning Park

Espace des loisirs, 7 imp. Copernic - RD 81 – 66700 Argelès/Mer

Tel: **33 (0)4 68 95 41 66** - Fax: **33 (0)4 68 95 98 77**

[contact@argeles-aventures.com](mailto:contact@argeles-aventures.com) - [www.canyoning-park.com](http://www.canyoning-park.com)

Open van 07/04 t/m 08/07 en van 01/09 t/m 09/09 van 10 uur tot 19 uur, van 09/07 t/m 31/08 van 10 uur tot 20 uur, en van 12/09 t/m 30/09, op woensdag, zaterdag en zondag van 14 uur tot 18 uur. Waterpark met attracties, circuit van 2 uur onder begeleiding. 12 jaar en ouder: € 30 / Kinderen tussen de 10 en 11 jaar oud: € 26

Familiepack (1 volwassene + 1 kind): € 54 / Schoonuur: € 1

Neopreenpakken, helm en gordel inbegrepen.

Er zijn ook combinatietarieven voor 2, 3 of 5 activiteiten in dezelfde recreatiezone (van € 40 tot € 100). Toegankelijk vanaf 10 jaar. Tevoren reserveren aanbevolen. Bankkaarten en vakantiecheques geaccepteerd.

## SPORTVELD

### Parc de la Prade

Sportvoorzieningen: twee metalen doelen voor voetbal, handbal en basketbal. Vier Braziliaanse minidoelen.

## FIETSEN

### St-Cyp 66 Cyclotourisme

Informatie en inschrijvingen: **33 (0)4 68 56 57 10 / 33 (0)6 64 81 79 42**

**boulangerdaniele66@gmail.com**

Club hele jaar geopend: 3 wekelijkse tochten voor FFCT-leden: dinsdag, donderdag, zondag.

Vertrek tussen 7u30 en 9 uur afhankelijk van de maand. Verzamelpunt parkeerplaats "Leadel" tegenover de gendarmerie in het dorp. Van 15/05 t/m 15/09 kunnen vakantiegeangers die geen lid zijn, meedoen aan de tochten. Hiervoor dienen te een vrijwaringsverklaring te ondertekenen die bij de Toeristische Dienst te verkrijgen is.

## DANS

### Internationale danscursussen

Groupe international des 8

Grand Stade les Capellans - Rue Verdi

Informatie en reserveringen: **33 (0)6 24 97 48 97**

**contact@groupepedes8.com - www.groupepedes8.com**

Van 16 t/m 20 juli – Speciale Jazzballet-cursus:lessen voor beginners en gevorderden, jazzballet, modern jazzballet, jazz free style, hip hop new style.

## PAARDRIJDEN

### Centre Equestre UDSIS

Cami de la Mar - **33 (0)4 68 21 18 10**

**udsis.equestre@orange.fr - www.udsis.fr**

Het hele jaar geopend - cursussen en lessen.

Les op een pony vanaf 6 jaar, les op een paard vanaf 12 jaar. Pony- of paardrijdtochten vanaf niveau Galop 1 (diploma behaald).

- Juli en augustus: sportief vakantiecentrum (7-13 jaar) met paardrijden/zeilen, van maandag t/m vrijdag (maaltijd inbegrepen): € 215
- Eerst ponyles (2-6 jaar): € 14 activiteit van 1u30
- 1 uur pony- of paardrijles (niet-leden): € 17

### La Palouse

Weg naar Argelès/Mer - RD 81 - Chemin de Latour-Bas-Elne

Informatie en reserveringen:

**33 (0)6 03 51 49 69 - steph.leff@hotmail.fr**

**www.equitationwestern-lalalouse.com**

Westerrijden. Het hele jaar geopend. Cursussen, lessen of tochten.

Tijdens de schoolvakantie, ponyrijlessen vanaf 7 jaar en paardrijlessen vanaf 12 jaar, tochten voor gevorderden in de rivier (2u).

- Pony's: 5 x ½ dag, € 165.
- Paarden: 5 x ½ dag, € 190.
- 1 pony introductieles (2 uur): € 20
- Paardrijdtocht van 2 uur: € 35

Abonnement voor 10 sessies: pony/€ 150, paard/€ 180.

### Le cheval Andalou

Weg naar St-Cyprien Strand/Dorp - Chemin de la Varnède

**33 (0)4 68 21 57 41 (été) / 33 (0)6 88 27 79 53**

**lechevalandalou@hotmail.fr - www.lechevalandalou.fr**

Manege het hele jaar geopend.

- Paardrijdtocht vanaf 7 jaar: 1u € 20, 1u30 gevorderden € 30, 2u € 35 (€ 40 in juli/augustus).
  - Ponyrijdtocht (3-7 jaar): 30 minuten/ € 10
- Lessen in het laagseizoen. Tocht met paard en koets, tochten van 2 of 3 dagen (behalve in juli en augustus).

## FITNESS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - **33 (0)4 68 37 32 00**

**contact@sportgrandstade.fr - www.tourisme-saint-cyprien.com**

Open van maandag t/m vrijdag.

Elke dag meerdere fitnesslessen - € 10/sessie, € 84/10 sessies

Juli/augustus; gratis openluchtlessen op het Rodin-strand - Espace St Cyp Beach

Sports - maandag, woensdag en vrijdag: 8u30 - 9u15

Programma juli en augustus (programma kan wijzigen).

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8.30 - 9.15	Beach Fit	--	Beach Fit	--	Beach Fit
9.45 - 10.30	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik
	Step 1	TBBP	Spinning*	Barre Workout	TBC
10.30 - 11.15	Pilates	Cross Training*	--	U Bound	Rücken-Po/Stretching
18.30 - 19.15	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik	Aquagym-nastik
	BBP	U Bound	Barre Workout	Zumba Strand	TBBP
19.30 - 20.15	Spinning*	Pilates	Step 1	Cross training*	Spinning*

\*Crosstraining und Spinning nach vorheriger Anmeldung

## SIE SIND SPORTBEGEISTERT, MÖGEN ENTSPANNUNG?

Sie verbringen Ihren Urlaub mit der Familie und suchen nach Ideen, um Ihre Kinder zu beschäftigen? Nutzen Sie die verschiedenen PASS-Angebote und machen Sie sich das Leben leichter.

Pass Bien-être : 30 €

Pass Sport : 30 €

Pass B-E + Sport : 50 €

Pass Kid : 5 €

## VOETBAL

### Goleador (Voetbal, diverse sporten)

Grand Stade les Capellans, rue Verdi

[www.goleador-stages.com](http://www.goleador-stages.com) - Reserveringen: 33 (0)6 60 33 20 10

 [facebook.com/sport.goleador](https://facebook.com/sport.goleador)

Weekcursussen van maandag t/m vrijdag voor kinderen tussen de 5 en 15 (meisjes en jongens), lid of geen lid, beginners en gevorderden. Toezicht voor en na de sessies. Van 2 juli t/m 31 augustus.

- Formule hele dag: € 150 per week - van 9u30 tot 12 uur: voetbal of rugby /12u30/14 uur: picknick (meenemen) met jeu de boules en spelletjes. Van 14uur tot 16u30: diverse sporten (zwemmen, tennis, tafeltennis, squash, padel, etc.).
- Formule halve dag met voetbal of rugby: € 90 per week - van 9u30 tot 12 uur
- Nieuw: formule "per sessie" voetbal of rugby, reservering verplicht: € 20 per sessie. van 9u30 tot 12 uur.

## GOLF

### Golf de Saint-Cyprien

Rue Jouy d'Arnaud - 33 (0)4 68 37 63 63

[proshop@saint-cyprien-golfresort.com](mailto:proshop@saint-cyprien-golfresort.com) - [www.golf-saint-cyprien.com](http://www.golf-saint-cyprien.com)

Het hele jaar geopend. Terrein van 200 hectare tussen de zee en het meer. Twee golfbanen met 9 en 18 holes, midden in een dennenbos en aan de rand van een meer. Golfschool en cursussen. Oefenen: 45 tapijten waarvan 32 overdekt, 2 putting greens, pitching green met bunker, doelen, afstandsmeters en spiegels, pro-shop met materiaal, accessoires en kleding. Green fees week of weekend: van € 60 tot € 75 (volwassenen), van € 30 tot € 38 (-20 jaar). Cursussen voor kinderen vanaf € 235/Cursussen voor volwassenen vanaf € 405.

## HYDROSPEED / RAFTING / TUBING / KLIMMEN / VIA FERRATA

### Aventure Active

33 (0)6 19 36 16 47 - [aventure.active@gmail.com](mailto:aventure.active@gmail.com)

[www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)

Rafting, hydrospeed in de vallei de van Aude vanaf € 27/persoon

Gezinnen, groepen of met vrienden. Base nautique 11500 St Martin Lys (op 1 uur rijden van Saint-Cyprien)

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: 33 (0)6 10 83 88 13 / 33 (0)6 13 01 18 36

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr) / [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)

Canyoning, tochten op een quad, paintball en rafting.

Aanbiedingen: juli en augustus (de weekenden, de ochtenden op afdalingen in de kloof, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.



**OUVERT D'AVRIL A NOVEMBRE**

**Nocturne juillet - août**

15% de  
réduction\*



**700 mètres de piste avec  
système de chronométrage**

**NOUVEAUX Karts électriques dès 4 ans**

**Kart 120 cc dès 7 ans**

**Kart 270 cc dès 11 ans**

**04.68.21.41.76**



**Chemin du prat d'en Veil ·  
Als Rallasos. 66750 St Cyprien**



**[www.kartingstcyprien.fr](http://www.kartingstcyprien.fr)**

\*sur présentation du guide. Valable uniquement sur les sessions

## KARATE

### Karaté Oxygene 66

Bruno: 33 (0)6 88 15 07 51 - [occhipentibruno@hotmail.fr](mailto:occhipentibruno@hotmail.fr)

[www.karateoxygene66.fr](http://www.karateoxygene66.fr)

Club hele jaar geopend: activiteiten en cursussen tijdens de schoolvakanties.

In juli en augustus: elke woensdag van 7u30 tot 9u30 op plage Nord bij hulppost nr 1. Beginners en gevorderden- € 5 per sessie (bij slecht weer in de sportzaal van het strand).

- Van 5 t/m 8 juli: natuur en karate cursus voor kinderen tussen de 9 en 13.
- Van 4 t/m 7 augustus: 6de internationale karate-do en karate-defense cursus voor jongeren en volwassenen in Grand Stade les Capellans.
- 1 september 2018: hervatting van de karatelessen in de sportzaal van het strand. Beginners en gevorderden. Kijkles toegankelijk voor iedereen.

## KARTING

### Saint Cyp Kart

Chemin du prat d'en veil. GPS-adres: Als Rallasos.

33 (0)4 68 21 41 76 - [www.kartingstcyprien.fr](http://www.kartingstcyprien.fr)

Geopend van 24 maart t/m 4 november 2018. In juli en augustus ook 's avonds geopend.

Het team van Karting St Cyprien heet u van harte welkom op hun circuit van 700 m met 2 rechte banen van meer dan 100 m...De Sodikart 270 cc karts voor volwassenen en het 120 cc model voor jongeren staan op u te wachten! De allerkleinsten kunnen vanaf 2 jaar onder begeleiding in elektrische auto's rijden en vanaf 4 jaar al helemaal zelf.

Een bar en terras met uitzicht op het circuit voor een gezellig moment met het hele gezin. Mogelijkheid verjaardagen, duurzaamheidsproeven, grand prix etc. te organiseren. Tarief: op aanvraag.

## GRAND STADE LES CAPELLANS

### Grand stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Sportcomplex met fitnessruimte, paddle tennis-, squash-, tennisvelden. Fitness-, yoga-, zumbalessen. Abonnement of kaartje voor één sessie.

**PASS Grand Grand Stade 90 €/semaine/personne : accès illimité à toutes les activités**

## MIDGETGOLF

### Tropical golf

Boulevard Desnoyer - 33 (0)4 68 37 02 46

[www.tropical-golf.com](http://www.tropical-golf.com)

Open van april t/m september en tijdens de herfstvakantie.

Gratis parkeren- Vakantiecheques geaccepteerd.

April, weekenden en feestdagen in mei, van 15 t/m 30/09: van 14 uur tot 19 uur

Van 15/06 t/m 01/07 en van 01/09 t/m 15/09: van 14 uur tot middernacht

Juli en augustus: van 10 uur tot 2 uur 's ochtends.



## DIVERSE SPORTEN

### Centre de Sports de Mer UDSIS

Quai Jules Verne - 33 (0)4 68 21 11 53

[udsist.voile@wanadoo.fr](mailto:udsist.voile@wanadoo.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Recreatie-activiteiten zonder overnachting:

Cursussen van maandag t/m vrijdag (7-13 jaar), maaltijd inbegrepen: € 215

van 9 juli t/m 27 juli:

- watersporten-paardrijden
- watersporten-tennis
- watersporten-diverse andere sporten

Van 30 juli t/m 24 augustus:

- watersporten-paardrijden
- watersporten-tennis
- watersporten-diverse andere sporten

Tennis in Grand Stade les Capellans (1u30 tennis + 1u30 spelletjes) en watersporten in het zeesportcentrum UDSIS.

**CERTIFICAT d'EXCELLENCE Lauréat 2017**

tripadvisor

# TROPICAL GOLF

**2 € de réduction sur présentation de cette annonce**

## Mini-Golfs Paysagers

### St-Cyprien • Argelès

Sur 5000 m<sup>2</sup> : Cascades, Plans d'Eau, Parcours 18 trous

Bd. Desnoyer - (sortie St Cyprien Plage - direction Canet)  
Tél. 04 68 37 02 46 - [www.tropical-golf.com](http://www.tropical-golf.com)  
- **OUVERT TOUS LES JOURS DE JUIN À SEPTEMBRE** -  
Juillet / Août : ouvert de 10h à 2h du matin - Parking gratuit

## UCPA Saint-Cyprien UCPA

Rue Verdi - Informatie en reserveringen:

33 (0)4 68 21 90 95 - [stcyprien@ucpa.asso.fr](mailto:stcyprien@ucpa.asso.fr)

 <https://fr-fr.facebook.com/UCPAStCyprien/>

Ontdek de leukste sportactiviteiten voor 6-15 jarigen.

Onze cursussen van hele of halve dagen en zonder overnachting zijn perfect voor een heerlijke actieve vakantie! De ideale manier om nieuwe sporten te leren kennen en nieuwe vrienden te maken. Cursussen tijdens de voorjaars-, Paas-, zomer- en herfstvakantie.

Activiteiten onder toezicht van gediplomeerde instructeurs.

## FITNESSRUIMTE

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Fitnessruimte open van maandag t/m zondag. Cardioapparatuur, fietsen, roeimachines, steppers, elliptische fietsen...

Tarieven: € 10/sessie, € 84/10 sessies.

## PADDLE TENNIS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

[qualite@otstcyp.com](mailto:qualite@otstcyp.com) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

3 paddle tennisvelden met kunstgras. Huurprijs: € 26/1u30

- individuele les met instructeur mogelijk. Tarieven: € 37/1 uur en € 336/10 uur
- Verhuur van rackets: € 3
- Verkoop van 3 ballen: € 6
- 10 rittenkaart € 53 (4 tickets voor 1u30)

Paddle tennis cursus voor volwassenen:

Van 2 juli t/m 31 augustus, van maandag t/m vrijdag - 18 uur/19u30 - 5 x 1u30: € 120

## PARKEN EN TUINEN

### Jardin des Plantes des Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

Gratis toegang, verboden voor honden. Rondleidingen met gids tegen betaling (€ 2) van juni t/m september, elke woensdagochtend om 9u30. Verplicht inschrijven bij de Toeristische Dienst. Het park is elke dag open behalve op maandag van 1 oktober t/m 31 maart.

- November, december, januari, februari: van 13u30 tot 17 uur.
- Maart, april, oktober: van 13u30 tot 18 uur.
- Mei, juni, september: van 13u30 tot 19 uur.
- Juli, augustus: van 13u30 tot 20 uur.

### Parc de la Prade

Avenue Maréchal Leclerc - Aangelegd park met 2,5 km pad voor wandelaars, fietsers en skaters. Sportcircuit, speeltuin, drie vijvers met (water)planten, vogelzone. Sportveld en Kiosk.

## PAINTBALL

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: 33 (0)6 10 83 88 13 / 33 (0)6 13 01 18 36

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr/](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr/) [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)

Paintball: vanaf € 17. Bovendien bieden wij canyoning activiteiten voor een onvergetelijk moment met uw gezin of vrienden. Begeleiding door ervaren instructeurs. Vanaf € 35 Quadtochten zijn onze specialiteit. Buitengewone omgeving en uitzichten (rijbewijs A of B, borg € 1000). Vanaf € 50 Rafting, hydrospeed: vanaf € 27. Verplicht reserveren. 7 dagen per week en het hele jaar open. Aanbiedingen in het weekend tijdens het seizoen. Groepstarieven. Canyoning, quadtochten, paintball en rafting. Aanbiedingen: juli en augustus (de weekenden, de ochtenden op canyoning, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## TRIMPARCOURS

### Trimparcours la Prade

Trimparcours in het la Prade park met drie kunstmatig aangelegde meren.

### Trimparcours Armand Lanoux

Schaduwrijk parcours tussen Hôtel L'Île de la Lagune en camping Cala Gogo - 9 toestellen (rekstokken, slalom, steunbrug, bokje springen).

## JEU DE BOULES

### La Boule Joyeuse

33 (0)4 30 19 75 41 of 33 (0)7 69 45 54 25 - [bjstcyp@sfr.fr](mailto:bjstcyp@sfr.fr)

Jeu de boules locatie in het dorp - Chemin de Latour-Bas-Elne (richting recreatie-terrein La Prade). Club elke middag en het hele jaar door geopend. Donderdag om 14 uur: wedstrijd met vooraf gevormde duo's (inschrijvingen € 5). Vrijdag en zaterdag om 14 uur: wedstrijd met duo's die wisselen (inschrijvingen € 3). Zondag om 14 uur: wedstrijd met duo's ter plekke gevormd (inschrijvingen € 5).

### La Pétanque Maritime

33 (0)4 68 89 17 94 / 33 (0)7 77 77 40 00

[lapetanquemaritime@gmail.com](mailto:lapetanquemaritime@gmail.com)

Club het hele jaar elke middag geopend, behalve op zondag.

Elke dag wedstrijden.

Van 15 juni t/m 15 september: Boulodrome Espace Rodin (Strandkant)

Van 15 september t/m 14 juni: Boulodrome Boulevard Desnoyer - Wedstrijd van maandag t/m zaterdag.

Wedstrijden van 02/07 t/m 08/09.

- Wedstrijd elke middag om 15 uur behalve op zondag.
- Wedstrijd voor kinderen (max. 12 jaar): elke dinsdag om 14u30
- Diverse doublette, triplete wedstrijden en avondwedstrijden

14 juli: Triplete wedstrijd Concours des Commerçants

15 augustus: Triplete wedstrijd "Grand Prix de la Ville de Saint-Cyprien". 2 september: regionale triplete wedstrijd.

## QUAD

### Pyrénees Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen:

33 (0)6 10 83 88 13 / 33 (0)6 13 01 18 36

contact@pra66.com - www.pyrenees-roussillon-aventures.fr

www.pyrenees-roussillon-aventures.fr / contact@pra66.com

Quadtochten zijn onze specialiteit. Buitengewone omgeving en uitzichten (rijbewijs A of B, borg € 1000). Vanaf € 50 Bovendien bieden wij canyoning activiteiten voor een onvergetelijk moment met uw gezin of vrienden.

Begeleiding door ervaren instructeurs. Vanaf € 35

Paintball: vanaf € 17 / Rafting, hydrospeed: vanaf € 27

Reserveren verplicht. 7 dagen per week en het hele jaar open. Aanbiedingen in het weekend tijdens het seizoen. Groepstarieven. Canyoning, paintball en rafting. Aanbiedingen: juli en augustus (de weekenden, de ochtenden op afdalingen in de kloof, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## WANDELINGEN

### Marc Damaggio

Informatie en reserveringen: 33 (0)4 68 21 32 34 / 33 (0)6 37 09 06 40

Wandelingen in de Vallespir, het Albères-massief en het Canigou-massief. Vanaf € 30 Wandeling in het water: activiteit voor iedereen die kan zwemmen, vanaf € 40. Groepstarief vanaf 5 personen (-€ 5). Canyoning: beginners en gevorderden vanaf € 50. Groepstarief vanaf 5 personen (-€ 5). Vervoer vanaf Saint-Cyprien mogelijk zonder extra kosten.

## RESERVERINGEN VOOR RECREATIE- EN SPORTACTIVITEITEN.

### Catalunya: van bergen tot aan de zee

33 (0)6 14 54 14 14 - contact@macatalunya.com

www.catalunyaventure.com

Catalunya: van de bergen tot aan de zee is onze referentie voor uw verblijven in Saint-Cyprien en de oostelijke Pyreneeën. Raadpleeg en reserveer online een prachtig aanbod aan accommodatie (hotels, vakantieverblijven, etc.), activiteiten op zee (duiken, kite, paddle, segway, etc.), restaurants en leuke aanbiedingen.

## RUGBY

### Goleador (Rugby XV & XIII - à 7), multisports

Grand Stade les Capellans, rue Verdi - www.goleador-stages.com

Reserveringen: 33 (0)6 60 33 20 10 facebook.com/sport-goleador

Weekcursussen van maandag t/m vrijdag voor kinderen tussen de 5 en 15 (meisjes en jongens), lid of geen lid, beginners en gevorderden. Toezicht voor en na de sessies. Van 9 t/m 13 juli en van 6 t/m 10 augustus.

- Formule hele dag: € 150 per week - van 9u30 tot 12 uur: voetbal of rugby /12u30/14 uur: picknick (meenemen) met jeu de boules en spelletjes. Van 14uur tot 16u30: diverse sporten (zwemmen, tennis, tafeltennis, squash, padel, etc.).
- Formule halve dag met voetbal of rugby: € 90 per week - van 9u30 tot 12 uur
- Nieuw: formule "per sessie" voetbal of rugby, reservering verplicht: € 20 per sessie. Van 9u30 tot 12 uur.

## SKATE PARK

### Skate park

Rue Verdi, tegenover het UCPA-centrum. Skateramp, stoeprand, curbs, launcher.

## STRANDSPORTEN VOOR VOLWASSENEN EN KINDEREN

### St-Cyp "Beach Sport"

Van maandag 9 juli t/m vrijdag 24 augustus - Informatie bij de Toeristische Dienst: 33 (0)4 68 21 01 33

Inschrijvingen op locatie \* Diverse activiteiten 7-12 jaar

Reservering ter plekke verplicht, € 10/week SQUASH Famille +



	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
<b>Vormittags</b> 8.30 - 9.15 Uhr	Beach Fit Teenies & Erwachsene		Beach Fit Teenies & Erwachsene		Beach Fit Teenies & Erwachsene
<b>Vormittags</b> 9.30-11.30 Uhr	Multi- Aktivitäten (7-12 Jahre)*	Multi- Aktivitäten (7-12 Jahre)*	Multi- Aktivitäten (7-12 Jahre)*	Multi- Aktivitäten (7-12 Jahre)*	Multi- Aktivitäten (7-12 Jahre)*
<b>Nachmittags</b> ab 14 Uhr	Beachvolley- ball - Turnier Teenies & Erwachsene		Beachvolley- ball - Turnier Teenies & Erwachsene		Beachvolley- ball - Turnier Teenies & Erwachsene
<b>Abends</b> ab 19 Uhr		Beachvolley- ball - Turnier Teenies & Erwachsene		Beachvolley- ball - Turnier Teenies & Erwachsene	

Multi-Aktivitäten (7-12 Jahre)\*: Einführung Basket-, Volleyball, Geschicklichkeitsspiele etc.

## SQUASH

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

contact@sportgrandstade.fr - www.tourisme-saint-cyprien.com

verhuur squashterrein: € 14 / 1 uur. € 63 -

Verhuur van rackets: € 3 Aankoop bal € 3

## TENNIS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

contact@sportgrandstade.fr - www.tourisme-saint-cyprien.com

16 buitenvelden: 8 met kunstgras, 2 met hars, 2 met synthetische gravel, 4 binnenbanen met hars. Verhuur tennisveld: € 13/ uur (inclusief verlichting).

Verhuur van rackets: € 3 Aankoop bal € 8 10-rittenkaart: € 63 (2 tickets voor korte verhuur). Individuele lessen met leraar mogelijk: Tarieven: € 27 (leden), € 37 (niet-leden), tarief 10 lessen: € 231 (leden), € 336 (niet-leden).

## Tenniscursus

Informatie en reserveringen Grand Stade les Capellans

33 (0)4 68 37 32 00 - [qualite@otstcyp.com](mailto:qualite@otstcyp.com)

Kinderen (4-16): van 2 juli t/m 31 augustus, van maandag t/m vrijdag/2 formules (ochtend of middag): 1u30 tennis - € 95 per week.

3 uur (alleen vanaf 7 jaar): 1u30 tennis + 1u30 spelletjes: € 120

Volwassenen: van 2 juli t/m 31 augustus, van maandag t/m vrijdag aan het eind van de dag - 5 x 1u30: € 120 Tenniscursussen voor kinderen ook mogelijk in de winter.

## Tennis/zeilen of zeilen/tennis (7-13 jaar)

Informatie en reserveringen bij centre de Sports de Mer UDSIS

33 (0)4 68 21 11 53 - [udsis.voile@wanadoo.fr](mailto:udsis.voile@wanadoo.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Van 09/07 t/m 24/08, van maandag t/m vrijdag (vervoer en maaltijd inbegrepen): € 215 - Tennis in de ochtend van 9 uur tot 12 uur (1u30 tennis + 1u30 spelletjes) in Grand Stade les Capellans en zeilen van 14 uur tot 17 uur op zeilschool UDSIS.

## TOP A LA VACHETTE

### GEWELDIGE STIERENSHOW!

Informatie (geen reserveringen): 055 88 99 500

[www.top-a-la-vachette.com](http://www.top-a-la-vachette.com)

De zomershow die u niet mag missen!!!!

In een comfortabele arena met 2000 plaatsen kunt u genieten van de leukste zomerspelen. Een onvergetelijke avond waar iedereen aan deel kan nemen. Juli en augustus, maandag en woensdag om 21u30 in Arènes du théâtre de la mer. 1u30 lachen, gieren, brullen. Tarief: € 12 - gereduceerd tarief: tot 10 jaar, € 6 - gratis tot 3 jaar.

## ZUMBA

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - 33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Juli en augustus: elke donderdag gratis openluchtlessen op place Maillol - 18u30-19u15.

**Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !**

Culture

KidS

SPORT

Bien-être



Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



Parc animalier et de loisirs  
**La Ferme de  
Découverte  
Saint-André**

à 3mn d'Argelès



**OFFRE  
INTERGENERATIONNELLE  
- 30%**

Pour les grands-parents  
et leurs petits-enfants  
(venant ensemble)

OU

**1 TOUR DE PONEY  
OFFERT**

\* Enfant de + 3 ans  
offre non cumulable / 1 ticket par famille



**SAINT-ANDRE**

Route de Taxo d'Amont

04 68 89 16 39

[www.ferme-de-decouverte.fr](http://www.ferme-de-decouverte.fr)



## BRIDGE

### Bridgetoernooien

Centre associatif Hervé Bazin - 41, avenue du Roussillon, dorp  
Informatie en reserveringen: **33 (0)6 13 51 59 93**  
Club hele jaar geopend. Toernooien: maandag en vrijdag om 14u15,  
woensdag om 20u30. Dinsdag om 14u15, toernooien gereserveerd voor 3de en  
4de serie.

## OPENLUCHTBIOSCOOP

### Cinémainaire

Grand Stade les Capellans - Rue Verdi  
**33 (0)4 68 08 22 16** - [www.cinemaignaire.org](http://www.cinemaignaire.org)  
Juli en augustus: elke dag behalve op vrijdag en zaterdag.  
Tijden: 22 uur in juli, 21u30 in augustus.  
Tarieven: € 6 volwassenen/€ 5 -18 jaar, studenten, werkzoekenden, kaart grote  
gezinnen/€ 4 (-14 jaar). Programma beschikbaar bij de Toeristische Dienst.

## BIBLIOTHEEK

### Médiathèque Prosper Mérimée

1, rue François Arago au village  
**33 (0)4 68 37 32 70 71** - [mediatheque@mairie-saint-cyprien.com](mailto:mediatheque@mairie-saint-cyprien.com)  
Open van dinsdag t/m vrijdag + de eerste en 3de zaterdag van de maand van 10 uur  
tot 12 uur en van 15u30 tot 18u30. Op donderdag gesloten.

## MUSEUM

### Collections de Saint-Cyprien

Rue Emile Zola, dorp  
**33 (0)4 68 21 06 96** - [stephaniemisme@collectionsdesaintcyprien.com](mailto:stephaniemisme@collectionsdesaintcyprien.com)  
[www.collectionsdesaintcyprien.com](http://www.collectionsdesaintcyprien.com)  
Tijdelijke tentoonstellingen. Entree volwassenen € 4, kinderen € 2, gratis voor  
kinderen onder de 12.  
Het hele jaar geopend, van maandag t/m zondag van 14 uur tot 18 uur - juli en  
augustus van 15 uur tot 19 uur. Raadpleeg de openingstijden op locatie in geval van  
eventuele wijzigingen. Speciale ruimte voor kinderen. "Creatieve workshops" voor  
6-12 jarigen elke dinsdag van 09 juli t/m 31 augustus van 10u30 tot 12 uur (€ 3/  
gezin) of inbegrepen in de kids-pas voor € 5 per week

## SCRABBLE

### Club de Scrabble

Petite salle Pons - Résidence Port Cypriano, boulevard Desnoyer (strand).  
+ **33 (0)6 63 49 15 55**  
Club hele jaar geopend. Van september tot eind juni: dinsdag en donderdag van 14  
uur tot 18 uur. Juli en augustus: elke woensdag van 20 uur tot 23 uur.  
Gratis in juli en augustus - Vakantiegangers van harte welkom.

## SPA

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, dorp - **33 (0)4 68 21 50 24**  
[www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr)  
Overdekt zwembad, hele jaar geopend, ontspanningsruimte  
(1 stoombad, 2 jacuzzi's). In juli en augustus gesloten.

### Hôtel Ile de la Lagune \*\*\*\*\*

Thalassothérapie l'Ile de la Lagune  
Bd de l'Almandin - **33 (0)4 68 21 01 02**  
[contact@hotel-ile-lagune.com](mailto:contact@hotel-ile-lagune.com)  
[www.hotel-ile-lagune.com](http://www.hotel-ile-lagune.com)  
Een unieke locatie die compleet gewijd is aan ontspanning en schoonheid.  
9 cabines voor luxeuze schoonheidsbehandelingen, stoombad, jacuzzi, verwarmd  
zwembad met zeewater op het dak met panoramisch uitzicht over de lagune.  
Zeewatertherapie, spa en restaurant het hele jaar geopend.

### Hôtel le Mas d'Huston \*\*\*\*

Le Spa du Mas  
Golf de Saint-Cyprien - Rue Jouy d'Arnaud - **33 (0)4 68 37 63 63**  
[contact@hotel-mas-huston.com](mailto:contact@hotel-mas-huston.com) - [www.hotel-mas-huston.com](http://www.hotel-mas-huston.com)  
Hotel, restaurant en spa het hele jaar geopend behalve van half november tot half  
december en de maand januari. Le Spa du Mas biedt een oriëntaals stoombad, 2  
jacuzzi's, een tearoom, een fitnessruimte en een ontspanningsruimte.

### Hôtel Les Bulles de Mer \*\*\*

Le Spa Les Bulles de Mer  
28 avenue A. Lanoux - **33 (0)4 68 21 24 24**  
[contact@lesbullesdemer.com](mailto:contact@lesbullesdemer.com) - [www.lesbullesdemer.com](http://www.lesbullesdemer.com)  
Open van 27 april t/m 30 september 2018. Hotel ligt aan het strand. Restaurant.  
In juli en augustus live muziek.  
Geniet van een heerlijk ontspannen moment in Sand Spa met uitzicht op zee, in  
een kalme en rustige atmosfeer. Ontspanningsruimte met jacuzzi,  
fitnessruimte, oriëntaals stoombad, 5 cabines voor schoonheidsbehandelingen  
waarvan één cabine voor duobehandelingen.

## TAROT / BELOTE (KAARTSPELLEN)

### Club de tarot et belote

**33 (0)6 79 76 02 15 / 33 (0)6 31 61 05 79**  
Het hele jaar geopend van 14u30 tot 17u30  
Van september t/m juni: maandag, dinsdag, vrijdag, zaterdag: foyer du 3<sup>ème</sup> âge,  
places des Evadés, dorp. Woensdag en donderdag: centre associatif Hervé Bazin  
- 41 av. du Roussillon, dorp - Zaal n°1  
Juli en augustus, van maandag t/m zaterdag - Foyer du 3<sup>ème</sup> âge, place des Evadés,  
dorp.

## YOGA / MEDITATIE / TAI CHI QI GONG

### Meditatie en speciale oefeningen voor rug- en gewrichtspijn en tai chi

Informatie en reserveringen: Grand Stade les Capellans  
33 (0)4 68 37 32 00 - [contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr)

Mindfulness meditatie in Jardin des Plantes in juli en augustus:

Donderdag van 8u30 tot 9u30. Rugworkshop: Donderdag van 9u30 tot 10u30.

Voor iedereen toegankelijk, salle Cyprès - Mas des Capellans - Tarief voor elke workshop € 6. Een kussen en een mat of een dekentje meenemen.

	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
8u10 - 9u10	Tai-Chi	Yoga	Tai-Chi	-	Yoga
8u30 - 9u30	-	-	-	Meditation	-
9u30 - 10u30	-	-	-	Rückenschule	-
19.u30 - 20u30	Yoga	-	Yoga	-	-

### Tai chi qi gong

Informatie en reserveringen Grand Stade les Capellans  
33 (0)4 68 37 32 00 - [contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr)

In juli en augustus, maandag en woensdag van 8u10 tot 9u10 in Jardin des Plantes. Gymnastiek voor alle leeftijden. € 6 per sessie.

### Yoga

Informatie en reserveringen Grand Stade les Capellans  
33 (0)4 68 37 32 00 - [contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr)

Juli en augustus: sessies in de openlucht. Maandag en woensdag van 19u30 tot 20u30. Dinsdag en vrijdag van 8u10 tot 9u10. € 6 per sessie.

## SIE SIND SPORTBEGEISTERT, MÖGEN ENTSPANNUNG?

Sie verbringen Ihren Urlaub mit der Familie und suchen nach Ideen, um Ihre Kinder zu beschäftigen? Nutzen Sie die verschiedenen PASS-Angebote und machen Sie sich das Leben leichter.

### Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

Culture
KidS
SPORT
Bien-être

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



# la VALLÉE des TORTUES

Hope, tortue albinos rarissime !



Troupe de tortues géantes !

Autres animaux sauvages à découvrir !



[www.lavalleedestortues.fr](http://www.lavalleedestortues.fr)

la VALLÉE des TORTUES

RÉDUCTION  
**-1€\***



\* Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable pour la saison 2018.

la VALLÉE des TORTUES

RÉDUCTION  
**-1€\***



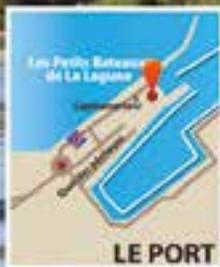
\* Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable pour la saison 2018.

Les Petits  
**Bateaux**  
de la *Lagune*

f Les Petits Bateaux  
De La Lagune



*Sans Permis*



**LOCATION  
BATEAUX ELECTRIQUES**



Accès PMR  
Personne à mobilité réduite

Saint-Cyprien Port de Plaisance  
Direction Office de Tourisme - Capitainerie

Renseignements et Réservations

**06 73 75 72 66**

[www.bateaux-saintcyprien.fr](http://www.bateaux-saintcyprien.fr)

**WWW.STCYPJETEVASION.FR**

LOCATION ET INITIATION  
**JET SKI**  
AVEC OU SANS PERMIS  
MONITEUR DIPLOME



ENSEIGNEMENT  
FLYBOARD



LOCATION  
ENGIN TRACTEUR : SOMBRERO, CANAPE  
ET FLYFISH



**ST CYP JET  
EVASION**



OUVERT  
7J/7

PORT de PLAISANCE ST CYPRIEN  
derrière l'Office de Tourisme

**06 73 18 23 80**



f stcypjetevasion

## IN DE OMGEVING VAN SAINT-CYPRIEN

### Pedagogische boerderij van St-André

Route de Taxo d'Amont - 66690 Saint-André

**33 (0)4 68 89 16 39 - [www.ferme-de-decouverte.fr](http://www.ferme-de-decouverte.fr)**

Het hele jaar geopend. Een onvergetelijke ervaring voor het hele gezin. Ontmoet de 300 dieren op de pedagogische boerderij van Saint-André. Kom spelen, ontdekken, genieten en leren.

Talrijke leerzame en recreatieve activiteiten (quiz, ponyrijden, trapauto's, doolhof, lammetjes de fles geven).

Van april t/m september: elke dag van 9 uur tot 19 uur. Van oktober t/m maart: van 10 uur tot 18 uur op woensdag, zaterdag en zondag. Tijdens de herfst- en wintervakanties (in Frankrijk): van 10 uur tot 18 uur. Eetgelegenheid in juli en augustus geopend. Van april t/m september picknickmanden te verkrijgen. Ponyrijden € 4 voor kinderen van 3 jaar en ouder. Tarieven: volwassenen € 9, kinderen (2-13 jaar) € 7, kinderen onder de 2 gratis.



**Visite des ateliers**  
**LA MANUFACTURE**  
— DU GRENAT —

**Visites guidées toute l'année**  
RN 116, Rond point du Canigou - 66500 PRADES

© IDEES-GO

À 1 h de  
St-Cyprien!

qualité  
Sud de France

QUALITÉ  
TOURISTE

E

P GRATUIT

♿

Plus d'infos : [www.manufacturedugrenat.com](http://www.manufacturedugrenat.com) - Tél. 04 68 96 21 03

### La Vallée des Tortues de Sorède

Avenue de la Vallée Heureuse - 66690 Sorède

**33 (0)4 68 95 50 50 - [www.lavalleedestortues.fr](http://www.lavalleedestortues.fr)**

Het dierenpark heeft een collectie van 500 schildpadden, meer dan 30 verschillende soorten van over de hele wereld. Ontdek onze reuzenschildpadden van 300 kg, de gevaarlijke bijtschildpad en Hope de zeldzame witte schildpad. In het park wonen ook nog andere wilde dieren: stokstaartjes, gordeldieren, slangen en binnenkort nog meer bewoners!

Nieuw in 2018: de penseelaapjes komen eraan!

Elke dag gratis activiteiten: het voeren van de dieren, contact met de schildpadden, het wegen van de reuzenschildpadden, foto's met de mascottes...en rondleidingen voor groot en klein waarbij de moedigsten een slang mogen aanraken! Picknickzone, speeltijd en bos.

De snackbar is tijdens de schoolvakanties geopend. Het park kan tevens verjaardagen organiseren en "dierenverzorger" bezoeken.

Openingstijden: april 11 uur tot 18 uur/ mei en juni: 10 uur tot 18 uur/ juli en augustus: 9 uur tot 21 uur/ september: 11 uur tot 18 uur/ oktober en t/m 4 november: 11 uur-16u30. Raadpleeg de website voor de activiteiten.

Tarieven: Volwassenen (12 jaar en ouder): € 12,50 / Kinderen (3 tot 12): € 8,50 / Kinderen onder de 3: Gratis

### La Manufacture du Grenat

RN116, Rotonde Canigou, 66500 Prades

1 uur rijden van Saint-Cyprien richting Andorra.

**33 (0)4 68 96 21 03 - [www.manufacturedugrenat.com](http://www.manufacturedugrenat.com)**

Een bezoek aan Manufacture du Grenat is de ontdekking van een expertisecentrum dat geklasseerd staat als Levend Erfgoed. Tijdens de 50-minuten durende rondleiding ontdekt u een magische wereld van de traditionele Catalaanse juwelen. Het hele jaar geopend van 9 uur tot 12u30 en van 14 uur tot 19 uur (de 3de week van januari en op nationale feestdagen gesloten)

Rondleidingen (50 minuten)

- April, mei, juni: 10u30-11 uur-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Juli, augustus: 10 uur-11 uur-14u30-15u30-16u30-17u30/ maandag t/m zaterdag
- September, oktober: 10u30-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Nov, dec, jan, feb, maart: 10u30-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Tarief: € 3 per volwassene, gratis voor kinderen onder de 18 (Contact met ons opnemen voor groepstarieven)





**GROTTES des CANALETTES**  
Sous terre un autre monde...  
Je suis, votre guide !  
**-10%\* par adulte pour visite d'une des grottes**  
\*Offre non cumulable.  
IDESS-00 / © Photos: Sud de France - Yves Cunillat

Km 200 rte de Vernet-les-Bains • 66500 VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT  
www.grottescanalettes.com • Tél. : 04 68 05 20 20 • 06 32 36 30 60

### Twee grotten, een onvergetelijke dag

Km 200 route de Vernet-les-Bains - 66500 Villefranche-de-Conflent

Meer informatie: <http://grottescanalettes.com> - **33 (0)4 68 05 20 20**

Grotte des Grandes Canalettes (bezoek zonder rondleiding) en Grotte des Canalettes (rondleiding in juli en augustus).

De grotten liggen aan de voet van Mont Canigou, op 300 meter van de Middeleeuwse stad

Villefranche-de-Conflent. Op één dag kunt u de ingewanden van de aarde ontdekken... Een bezoek aan Grotte des Grandes Canalettes (bezoek zonder rondleiding) is een onvergetelijke ervaring. De grot wordt ook wel het Ondergrondse Versailles van de oostelijke Pyreneeën genoemd. Daarna kunt u in de voetstappen van de dinosaurïërs naar de Grotte des Canalettes lopen waar een gids u alle geheimen van deze kleinere grot onthult (rondleidingen in juli en augustus). Loop op de terugweg langs de rivier bij de picknickplaats. De fantastische wereld van CanaletLand is een onvergetelijke ervaring voor het hele gezin!

### BUS EN TREINTJE VOOR TOERISTEN

#### Bus du Conseil Général

€ 1 per rit, het hele jaar door een regelmatige dienst tussen St-Cyprien - Perpignan (heen en terug), St-Cyprien - Millas (heen en terug) en Saint-Cyprien/Elne/Argeles dorp (heen en terug).

Bustijden beschikbaar bij de Toeristische Dienst.

#### Trainbus

Op zoek naar een eenvoudig en leuk vervoersmiddel om Saint-Cyprien te ontdekken?

#### KIES DE TRAINBUS

De trainbus rijdt non-stop van 9u20 tot 23u30 en brengt u naar uw plaats van bestemming. U zegt waar u heen wilt: dorp, strand, winkelcentrum...

Geen files of parkeerproblemen meer, neem de TRAINBUS, uw vervoersmiddel voor de zomer (dienst tegen betaling)

Voor meer informatie: Infoline Trainbus: **33 (0)6 61 43 78 82**

# QUI va à la plage 46 fois par jour ?

## who goes to the seaside 46 times per day ?



# Trainbus

## Votre voiture de l'été



INFOLINE DE 9H À 24H

**06 61 43 78 82**

[WWW.TRAINBUS.FR](http://WWW.TRAINBUS.FR)



Saint-Cyprien  
MEDITERRANÉE

## EXCURSIES

### Caminéo

Gespecialiseerd in reizen en excursies per touringcar

**33 (0)4 68 21 83 95 - [camineo@orange.fr](mailto:camineo@orange.fr) - [www.autocarscamineo.com](http://www.autocarscamineo.com)**

Informatie en reserveringen van april/tm oktober in de winkels:

- Le Blue Blue: 3 bd Desnoyer - **33 (0)4 68 37 12 45**
- Presse Miramar, place Maillol

Bij de campings:

- Azureva
- Soleil de la Méditerranée
- Bosc d'en Roug
- Chadotel

Op dinsdag: Cadaques et + Gran Jonquera € 38, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 7u15 vanuit St-Cyprien)

Op woensdag: Rondleiding van Barcelona: € 40, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 6u45 vanuit St-Cyprien)

Le Petit Train Jaune:

€ 39, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 7 uur vanuit St-Cyprien)

Op donderdag: Ontdekking van Barcelona (6 uur vrije tijd): € 33, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 6u45 vanuit St-Cyprien)

Barcelona + Sagrada Familia: € 59, € 30 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 6u45 uur vanuit St-Cyprien)

Op vrijdag: Bezoek op eigen gelegenheid aan Barcelona + Magische Fonteynen (9 uur vrije tijd): € 36, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 6u45 uur vanuit St-Cyprien). Perthus + Gran Jonquera € 13, € 10 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 7u45 vanuit St-Cyprien).

Zaterdag 14 juli: Vuurwerk en verlichting van de Middeleeuwse stad Carcassonne: € 32, € 25 kinderen onder de 10, € 10 kinderen onder de 5 (vertrek 14u15 uur vanuit St-Cyprien).

**Réparation vélos - Clés minute - Droguerie - Bazar**  
**LOCATION VENTE CYCLES**  
**ARTICLES DE PLAGE**  
**1 rue Eugène Delacroix**  
**St Cyprien (quartier Rodini)**  
**BIKE AND BEACH**  
**Réservations: [www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)**  
**06 10 51 54 71**  
**[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)**

**Camineo**  
*Parcourez de nouveaux chemins*  
**Excursions en autocars Grand Tourisme**  
**Barcelone • Petit Train Jaune • Carcassonne**  
**Croisières Cadaqués • Perthus • Gran Jonquera**  
**Tél. 04 68 21 83 95 - [camineo@orange.fr](mailto:camineo@orange.fr)**

## AUTOVERHUUR

### Supermarché U-Express

Winkelcentrum l'Aygual - 1, rue Barbusse

**33 (0)4 68 37 11 50**

Het hele jaar geopend.

Verhuur van persoons- en bedrijfsvoertuigen

## FIETSVERHUUR EN -REPARATIES

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

**33 (0)6 10 51 54 71**

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Verhuur, verkoop, reparaties en onderdelen. Fietsen, tandems, elektrische fietsen, vintage fietsen, volgers, aanhangwagens en kinder- / babyzitjes. Tijdens het seizoen elke dag geopend. Van oktober t/m maart reserveringen online via [www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

### Saint-Cyp Vélo

Verhuurlocatie in het dorp in juli en augustus.  
Informatie bij de toeristische dienst.  
33 (0)4 68 21 01 33

### Supermarché U-Express

Winkelcentrum l'Aygal - 1, rue Barbusse  
33 (0)4 68 37 11 50  
Heren-, dames- en kinderfietsen, aanhangers, beach cruisers

## TAXI

### Taxi Jean-Luc Albert

Voertuigen met 4-8 zitplaatsen  
Touringcar (32 zitplaatsen) - Ziekenvervoer  
33 (0)4 68 37 19 79 / 33 (0)6 74 12 39 80  
taxi.albert@wanadoo.fr  
www.taxi-saint-cyprien.fr

### Taxi Jalabert

33 (0)4 68 21 04 47  
www.jalabert.fr

### Taxi du Port

33 (0)4 68 37 19 79 / 33 (0)4 68 21 11 00 / 33 (0)6 74 12 39 80  
Voertuigen met 4-8 zitplaatsen

## TREINEN

### TER-treinen

Informatie – 08 00 31 31 31 gratis nummer

# TAXI DU PORT



A votre service  
depuis 1994

**Toutes distances**  
**7/7 - 24h/24**

- Véhicules de 4 à 8 places
- Autocar de Tourisme 32 places
- Transports Médicaux Assis

[www.taxi-saint-cyprien.fr](http://www.taxi-saint-cyprien.fr)

TAXI DU PORT A SAINT-CYPRIEN

04 68 37 19 79 • 06 74 12 39 80 • [taxi.albert@wanadoo.fr](mailto:taxi.albert@wanadoo.fr)



# CASINO DE ST-CYPRIEN



**OUVERT 7J/7 À PARTIR DE 11H**

**MACHINES À SOUS - JEUX DE TABLES  
BAR - RESTAURANT - SÉMINAIRES**



Casino de Saint Cyprien - Quai Arthur Rimbaud - 66750 SAINT-CYPRIEN



# JOA

JOUER - OSER - S'AMUSER

## BARS

### Casino Joa

Quai Arthur Rimbaud (tegenover de voormalige havenautoriteiten)

33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

Bar, restaurant: vergaderingen en recepties.

Complex 7 dagen per week geopend vanaf 11 uur.

### L'Acapulco

Plage Hôtel les Bulles de Mer

33 (0)4 68 21 24 24

Strandbar van Hotel les Bulles de Mer voor drankjes, verfrissingen & snacks (ijsjes, frisdrank, tussendoortjes voor kinderen).

### La Terrasse

Quai Arthur Rimbaud (tegenover de voormalige havenautoriteiten)

33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

Panoramisch uitzicht over de hele haven. Muzikale sfeer.

In juli en augustus op vrijdag en zaterdag geopend vanaf 21 uur.

### Les Frégates

Avenue Armand Lanoux

33 (0)7 68 79 43 25 / 33 (0)4 68 89 18 63

Gegrild vlees en vis, tapas, pizza's

April/mei open van donderdag t/m zondag (lange weekend en feestdagen)

Juni en september elke dag open behalve op woensdag

Juli/augustus elke dag open

## BAR TAPAS

### L'Expérience

Rotonde la Médaille Militaire - Winkelcentrum la Prade

33 (0)7 69 45 31 36 - [lexperience.epiceriefine@gmail.com](mailto:lexperience.epiceriefine@gmail.com)

Wijnkelder en delicatessenwinkel. Tapas: Vis- en zeevruchtenpaté, Iberische vleeswaren, kazen. Bieren van over de hele wereld. Het hele jaar geopend. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.



# Les Frégates

Restaurant - Pizzeria  
Tapas Grillades de viandes  
& de poissons

- pizzas à emporter - ouvert tous les jours en saison

12 avenue Armand Lanoux • 66750 Saint-Cyprien  
Résa. 07 68 79 43 25 / A emporter 04 68 89 18 63

## RESTAURANT



Rue verdi, Mas des Capellans - SAINT CYPRIEN  
04 68 21 32 51 (fermé le lundi)

### Les Frégates

Avenue Armand Lanoux

33 (0)7 68 79 43 25 / 33 (0)4 68 89 18 63

Gegrild vlees en vis, tapas, pizza's

April/mei open van donderdag t/m zondag (lange weekend en feestdagen)

Juni en september elke dag open behalve op woensdag

Juli/augustus elke dag open

## CASINO / JEUX

### Casino Joa

Quai Arthur Rimbaud (tegenover de voormalige havenautoriteiten)

33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

Speelzaal: slotmachines, black jack, casino war, elektronisch Engels roulette, boule. Bar restaurant: vergaderingen en recepties

Zaal voor tentoonstellingen. Complex 7 dagen per week geopend vanaf 11 uur.

## FETE FORAINE

### Kermis

Juli en augustus elke avond op de parkeerplaats van de Toeristische Dienst.

## PIZZERIAS

### La Main à la Pâte

Mas Capellans, rue Verdi

33 (0)4 68 21 32 51 / 33 (0)9 62 15 61 24

In de landelijke omgeving van Mas des Capellans bij de Grand Stade, onder de eeuwenoude platanen, biedt restaurant La Main à la Pâte een authentieke keuken met gerechten die op een traditioneel houtvuur worden bereid. De lokale vissers en producenten uit de streek leveren de meeste ingrediënten. A la carte: rib steak, lamsribstuk, verse, huisgemaakte pasta en gerechten op basis van de markt-producten

## Les Frégates

Avenue Armand Lanoux

33 (0)7 68 79 43 25 / 33 (0)4 68 89 18 63

Gegrild vlees en vis, tapas, pizza's

April/mei open van donderdag t/m zondag (lange weekend en feestdagen)

Juni en september elke dag open behalve op woensdag

Juli/augustus elke dag open

## RESTAURANTS

### Al Trayou

Plage du Pont Tournant

Avenue Jean-Sébastien Bach

33 (0)4 68 55 90 76 / 33 (0)6 70 01 87 00

Restaurant en strandclub open van half mei tot half september. Traditionele keuken, speelruimte voor kinderen, geschikt voor groepen. Verhuur van parasols en ligstoelen.

### Brasserie l'Eagle

Rue Jouy d'Arnaud - 33 (0)4 68 37 63 63

[www.hotel-mas-huston.com/restaurant-eagle.html](http://www.hotel-mas-huston.com/restaurant-eagle.html)

Dagschotels, dagmenu, à la carte.

### Comptoir Joa

Quai Arthur Rimbaud (tegenover de voormalige havenautoriteiten)

33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

Vergaderingen en recepties - Cabaret

7 dagen per week geopend - Dagschotel vanaf € 10.

### L'Almandin

Bd de l'Almandin - 33 (0)4 68 21 01 02 - [www.almandin.fr](http://www.almandin.fr)

Gastronomische parel op Ile de la Lagune (1 Michelinster).

Lunchmenu € 35 (3 gangen) of € 45 (4 gangen), drankjes extra (Petit Futé, Michelin, Tripadvisor).



**Ouvert de mi-mai à mi-septembre**  
Cuisine traditionnelle, espace enfants,  
accueil de groupes.  
Location de parasols et transats.

**AL TRAYOU**

**Club de plage Plage du PONT-TOURNANT**  
Avenue Jean Sébastien Bach - 66750 Saint-Cyprien  
Tél. : 04.68.55.90.76 / 06.70.01.87.00

**LE FAMILY RANCH**  
RESTAURANT / GRILL / Saint Cyprien Plage

Place de l'Amiral  
accès via le quai Arthur Rimbaud  
Rue Jean De La Fontaine / Plage

☎ 09 81 89 63 67 / 06 58 50 88 21

### La Main à la Pâte

Mas Capellans, rue Verdi

33 (0)4 68 21 32 51 / 33 (0)9 62 15 61 24

In de landelijke omgeving van Mas des Capellans bij de Grand Stade, onder de eeuwenoude platanen, biedt restaurant La Main à la Pâte een authentieke keuken met gerechten die op een traditioneel houtvuur worden bereid. De lokale vissers en producenten uit de streek leveren de meeste ingrediënten. A la carte: rib steak, lamsribstuk, verse, huisgemaakte pasta en gerechten op basis van de marktproducten

### La Terrasse

Quai Arthur Rimbaud (tegenover de voormalige havenautoriteiten)

33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

Panoramisch uitzicht over de hele haven. Formule € 38

In juli en augustus op vrijdag en zaterdag geopend vanaf 21 uur.

### Le Family ranch

Place de l'Amiral - 33 (0)9 81 49 63 67 / 06 58 50 88 21

[lefamylranch@yahoo.com](mailto:lefamylranch@yahoo.com) - [Ranch@karineetcyril](mailto:Ranch@karineetcyril) family ranch

Amerika is in Saint-Cyprien gearriveerd! We hebben het genoeg u te verwelkomen op onze Family Ranch, een nieuw concept in Saint-Cyprien. Een typische Far West setting met een gezellige en ongedwongen sfeer. Geniet van onze gerechten die op ons schaduwrijke terras op de barbecue worden bereid. Maar u kunt ook kiezen uit allerlei andere schotels met een Amerikaans thema zoals Bun's burgers, gemarineerde spareribs, Taco salades en nog veel meer. Houdt u van goed vlees? De Family Ranch is uw adres! Er is voor het hele gezin wat wils; twee verschillende kindermenu's (met verrassing) afhankelijk van de leeftijd van het kind, een vegetarische burger, garnalenspiezen... Het hele jaar geopend.

## Le Mas

Rue Jouy d'Arnaud - 33 (0)4 68 37 63 63

[www.hotel-mas-huston.com](http://www.hotel-mas-huston.com)

Traditionele keuken, groene omgeving (Petit Futé, Michelin, Tripadvisor). Elke avond en zondag tussen de middag geopend (gesloten op zondagavond en op maandag van oktober t/m maart).

## Les Frégates

Avenue Armand Lanoux

33 (0)7 68 79 43 25 / 33 (0)4 68 89 18 63

Gegrild vlees en vis, tapas, pizza's

April/mei open van donderdag t/m zondag (lange weekend en feestdagen)

Juni en september elke dag open behalve op woensdag

Juli/augustus elke dag open

## Les Ganivelles

Hôtel Les Bulles de Mer, 28 av. Armand Lanoux

33 (0)4 68 21 24 24 - [www.lesbullesdemer.com](http://www.lesbullesdemer.com)

Restaurant van hôtel Les Bulles de Mer: innovatieve gerechten van hoge kwaliteit bereid met regionale producten. Spelen voor kinderen en toegang tot het zwembad. Open van 27 april t/m 30 september.

## RESTAURANTS DE PLAGE

### Al Trayou

Plage du Pont Tourant - 33 (0)4 68 55 90 76 / 33 (0)6 70 01 87 00

Open van half mei tot half september. Traditionele keuken, speelruimte voor kinderen, geschikt voor groepen. Verhuur van parasols en ligstoelen. Toegang voor mindervaliden.

### Les Ganivelles

Hôtel Les Bulles de Mer - 33 (0)4 68 21 24 24 - [www.lesbullesdemer.com](http://www.lesbullesdemer.com)

Restaurant van hôtel Les Bulles de Mer - innovatieve gerechten van hoge kwaliteit bereid met regionale producten. Spelen voor kinderen en toegang tot het zwembad. Open van 27 april t/m 30 september.



# SAINT-CYPRIEN, 3 SÉLECTIONS QUALITÉ

recommandés par

PETIT FUTÉ, MICHELIN, TRIPADVISOR



## RESTAURANT L'ALMANDIN

1  MICHELIN

Joyau gastronomique sur une île

L'ÎLE DE LA LAGUNE

Bd de l'Almandin

04 68 21 01 02

[almandin.fr](http://almandin.fr)



## RESTAURANT LE MAS

Cuisine traditionnelle dans un cadre verdoyant

LE MAS D'HUSTON

Rue Jouy d'Arnaud

04 68 37 63 63

[hotel-mas-huston.com](http://hotel-mas-huston.com)



## RESTAURANT LES GANIVELLES

Une cuisine fraîcheur dans un cadre bohème chic

LES BULLES DE MER

av. Armand Lanoux

04 68 21 24 24

[lesbullesdemer.com](http://lesbullesdemer.com)



## LES MARCHÉS

### Dorpsmarkt:

Het hele jaar, donderdagochtend

### Strandmarkt:

het hele jaar, vrijdagochtend, Rodin-buurt  
(dinsdagochtend van 1 mei tot eind september)

### Maillol-markt:

van eind juni tot half september, elke zondagochtend, bd Maillol.

### Marché Gourmand (delicatessen):

eind juni tot eind september, elke maandagochtend van 7u30 tot 13u30,  
place de Marbre.

### Avondmarkt

juli en augustus, elke woensdag van 19 uur tot middernacht, op de boulevard vlak  
bij place Maillol.

### Avondmarkt

Place de l'Amiral: juli en augustus, elke avond van 18 uur tot middernacht  
(tassen, sieraden, touron (nougat), regionale producten, etc.).

### Avondmarkt in de haven:

van half juni tot half september, elke avond op de visserskades (ambachtslieden,  
tekenaars, ...)

### Rommelmarkt Amiral:

elke 3de zondagochtend van de maand, place de l'Amiral van 10 uur tot 17 uur.



J.F.M

International

Depuis  
1994

Votre agence immobilière au village

8 rue Emile Zola  
66750 St Cyprien  
04 68 21 56 44

Retrouvez toutes nos offres sur  
[www.jfm-international.com](http://www.jfm-international.com)



## LE PARTENAIRE DE VOS VACANCES

**Vente** **Agence du Soleil SAINT CYPRIEN** **Location**  
04 68 37 04 33 - [contact@agencedusoleil.com](mailto:contact@agencedusoleil.com)  
[www.agencedusoleil.com](http://www.agencedusoleil.com)

### MAKELAARS

#### Agentschap Actualimo

Résidence les Albères, 14 boulevard Maillol  
33 (0)4 68 81 35 58 / 33 (0)6 56 74 15 32  
[contact@actualimo.com](mailto:contact@actualimo.com) - [www.actualimo.com](http://www.actualimo.com)  
Het hele jaar geopend.

#### Agentschap Interhome

11 boulevard Maillol  
33 (0)4 68 21 33 48 - [stcyprien@interhome.fr](mailto:stcyprien@interhome.fr)  
<http://www.interhome.fr>  
Het hele jaar geopend - seizoensverhuur.

#### Agentschap du Port

Résidence Villa Salix II - Quai Arthur Rimbaud - 33 (0)4 68 21 13 38  
[contact@agenceduport-immo.com](mailto:contact@agenceduport-immo.com) - [www.agenceduport-lacasa.com](http://www.agenceduport-lacasa.com)  
Verkoop, verhuur en beheer. Het hele jaar geopend.

#### Agence du Soleil

Résidence Isis, 3 boulevard Desnoyer - 33 (0)4 68 37 04 33  
[cyprien@agencedusoleil.com](mailto:cyprien@agencedusoleil.com) - [www.agencedusoleil.com](http://www.agencedusoleil.com)  
Het hele jaar geopend.

#### Canigou Immobilier

EURL Latitude Vacances - Quai Arthur Rimbaud  
Résidence du Port - 33 (0)4 68 21 56 56  
[contact@canigou-immobilier.com](mailto:contact@canigou-immobilier.com) - [www.canigou-immobilier.com](http://www.canigou-immobilier.com)  
Het hele jaar geopend.

#### JFM International

8 rue Emile Zola - 33 (0)4 68 21 56 44  
[info@jfm-international.com](mailto:info@jfm-international.com) - [www.jfm-international.com](http://www.jfm-international.com)  
Het hele jaar geopend.



Le meilleur choix  
d'appartements et  
maisons de vacances  
pour vos vacances,  
week-ends et courts  
séjours !



Tél. +33 (0)4 68 21 33 48  
[stcyprien@interhome.fr](mailto:stcyprien@interhome.fr)  
[www.interhome.fr](http://www.interhome.fr)

**Interhome**   
Locations de vacances



**Latitude Vacances**  
Spécialiste de la location saisonnière  
Toutes transactions immobilières  
[www.canigou-immobilier.com](http://www.canigou-immobilier.com)



Rés. du Port - Quai A. Rimbaud BP 65 - 66755 St-Cyprien Plage cedex  
  04 68 21 56 56 - [contact@canigou-immobilier.com](mailto:contact@canigou-immobilier.com) 

### CAMPERPLAATSEN

#### Aire de camping car du Port

Quai Arthur Rimbaud  
33 (0)4 68 21 23 50 / 33 (0)4 68 21 07 95  
Het hele jaar geopend. 60 staanplaatsen.  
Plek voor het lozen van afvalwater en opvullen met drinkwater, elektriciteit.

## ACCOMMODATIECENTRUM

### UCA Saint-Cyprien



Rue Verdi – Informatie en reserveringen

33 (0)4 68 21 90 95 – [stcyprien@ucpa.asso.fr](mailto:stcyprien@ucpa.asso.fr)

[www.ucpa-vacances.com/centre/france/saint-cyprien/](http://www.ucpa-vacances.com/centre/france/saint-cyprien/)

<https://fr-fr.facebook.com/UCPASTcyprien/>

UCA Saint-Cyprien is gespecialiseerd in de begeleiding van sportactiviteiten en ligt in een prachtige natuurlijke en culturele omgeving met veel bomen.

Het centrum biedt meer dan 30 sport- en recreatieactiviteiten, heeft meer dan 200 bedden, een eetzaal voor 200 personen, een overdekt en een schaduwrijk terras, 3 volledig uitgeruste vergaderzalen, een beach-volleybal, beach-soccer en jeu de boule terrein en een verwarmd zwembad.

UPCA organiseert sportieve verblijven met vol pension voor volwassenen en kinderen vanaf 6 jaar en cursussen voor verschillende sporten zonder overnachting voor 6-15 jarigen tijdens de voorjaars-, Paas-, zomer- en herfstvakantie.

UPCA is ook geschikt voor groepen (scholen, sportclubs, ondernemingsraden, vriendengroepen, ...) die van een verblijf in een prachtige omgeving willen genieten.

## HOTELS

### Ile de la Lagune \*\*\*\*\* - Thalasso & Spa



Boulevard de l'Almandin Les Capellans

33 (0)4 68 21 01 02 - Fax: 33 (0)4 68 21 06 28

[contact@hotel-ile-lagune.com](mailto:contact@hotel-ile-lagune.com) - [fr.hotel-ile-lagune.com](http://fr.hotel-ile-lagune.com)

Dit boetiekhotel ligt op een privé-schiereiland en biedt luxe accommodatie, een gastronomisch restaurant en een verwarmd buitenzwembad. Het gastronomische restaurant van het hotel, L'Almandin (1 Michelinster) staat zeer hoog aangeschreven. Het uitstekende zeetherapiecentrum en de spa zijn compleet gewijd aan welzijn en ontspanning.

### Le Mas d'Huston \*\*\*\* - Golf & Spa



Golf de Saint-Cyprien - Rue Jouy d'Arnaud

33 (0)4 68 37 63 63 - Fax: 33 (0)4 68 37 64 64

[contact@hotel-mas-huston.com](mailto:contact@hotel-mas-huston.com) - [fr.hotel-mas-huston.com](http://fr.hotel-mas-huston.com)

Het hotel ligt aan de rand van een golfbaan en een natuurpark en 600 meter van het strand. De twee restaurants hebben uitzicht op de golfbaan of op het zwembad. Fitnessruimte, schoonheidsbehandelingen en massages voor ouders en kinderen (vanaf 7 jaar) op aanvraag.

## Camping

# Le Bosc



Un peu à l'écart de l'agitation du bord de mer, le camping Le Bosc offre un cadre verdoyant à deux pas du centre historique de Saint-Cyprien.

Un petit train gratuit, de nombreuses pistes cyclables et piétonnières vous permettent de rejoindre les plages en toute sécurité.

Un écrin vert pour vos vacances au bord de la grande bleue.



Camping Le Bosc • RD 40 - Saint-Cyprien

Tél. : 04 68 21 23 50 - Fax : 04 68 21 55 43

Réserv. : Tél. : 04 68 21 07 95 - [reservation@campinglebosc.fr](mailto:reservation@campinglebosc.fr)

[www.camping-saint-cyprien.com](http://www.camping-saint-cyprien.com)



## Les Bulles de Mer \*\*\*



28 avenue Armand Lanoux Les Capellans  
33 (0)4 68 21 24 24 - Fax: 33 (0)4 68 37 00 00

contact@lesbullesdemer.com - www.lesbullesdemer.com

Het hotel ligt op het strand, tussen de zee en de lagune en is compleet gericht op de ongerepte en wilde natuur. De omgeving nodigt uit dromen en complete rust. Het hotel heeft een restaurant, een sandspa, zwembaden (waarvan één verwarmd), een pierenbadje, een speelzaal, een fitnessruimte.

## OPENLUCHTACCOMMODATIE

## Le Bosc \*\*\*\*



Rue Blaise Cendrars village - 33 (0)4 68 21 23 50  
campingbox@orange.fr - Reserveringen: 33 (0)4 68 21 07 95

reservation@campinglebosc.com - www.camping-saint-cyprien.com

Gratis treintje. Vertrek vanaf de camping, talrijke fiets- en wandelpaden om veilig van en naar het strand te gaan.  
Van april tot oktober geopend.

## Le Roussillon \*\*\*\*



Cami de la Mar, stad  
33 (0)4 68 21 06 45 - info@chadotel.com - www.chadotel.com

Open van 31 maart tot 29 september 2018.  
Gratis treintje, vertrek vanaf de camping.

## Le Soleil de la Méditerranée \*\*\*\*



2, rue Sainte Beuve - 33 (0)4 68 21 07 97

lesoleildelamediterranee@orange.fr

www.camping-soleil-mediterranee.com

Het hele jaar open.

LOCATION : Mobil-Homes & emplacements

ANIMATIONS : Piscine chauffée, toboggan  
aquatique, pataugeoire, aire de jeux,  
activités enfants, aire de pétanque, ping-pong,  
salle de remise en forme...



Camping Le Roussillon \*\*\*\*

INFOS & RÉSERVATIONS : Cami de la Mar - 66750 SAINT-CYPRIEN  
Tél. 02 51 33 05 05 / 04 68 21 06 45 - info@chadotel.com - www.chadotel.com

OPEN  
ALL YEAR

OUVERT  
À L'ANNÉE

Location de Mobil home  
& chalets tout équipés au  
week-end ou à la semaine



# Le Soleil de la Méditerranée

CAMPING & PARC AQUATIQUE \*\*\*\*

12 rue Sainte Beuve - 66750 Saint Cyprien

• 04 68 21 07 97 •



NOUVEAUTÉ 2019  
ENCORE PLUS DE  
TOBOGGANS !!

Espace aquatique  
de 3500 m<sup>2</sup>

lesoleildelamediterranee@orange.fr

www.camping-soleil-mediterranee.com

## LEVENSMIDDELEN

### Supermarché U Express

Centre commercial de l'Aygal, rue Henri Barbusse

33 (0)4 68 37 11 50

Supermarkt 7 dagen per week geopend van half juni tot half september van 8u30 tot 20u. De rest van het jaar van maandag t/m zaterdag van 9 tot 13u en van 15 tot 19u30, op zondag van 9 tot 13u. Verhuur van persoons- en bedrijfsvoertuigen.

## AAS/ VISARTIKELEN

### La Nouvelle Pêche

Rue M-A Charpentier - ZA du Port

33 (0)4 68 98 51 05 / 33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en het hele jaar geopend. Vangen van grote vissen, surf casting, onderwater jagen, vis- en aasspecialist. Materiaal voor alle visactiviteiten, alle merken. Visgids met certificaat van FFPM Jeunesse et Sports.

Nieuw in 2017: verkoop en verhuur van kajakken voor visactiviteiten en recreatie.

**LA NOUVELLE PÊCHE** 

**Spécialiste Pêche et Appâts**  
**Chasse sous-marine**

**NOUVEAU**  
LOCATION ET VENTE  
DE KAYAK DE MER,  
PÊCHE ET LOISIR

**04 68 98 51 05 - 06 61 09 16 69**

Z.A.E. Du Port - rue M. A. Charpentier  
SAINT CYPRIEN *plage* - *Ouvert à l'année*  
- MONITEUR GUIDE DE PÊCHE AGRÉÉ FFPM JEUNESSE ET SPORT -

## STRANDARTIKELEN/CADEAUS/SOUVENIRS

### Béa Bijoux

Place de l'Amiral

33 (0)6 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Sieradenmaker. Het hele jaar geopend, van dinsdag t/m zondag, buiten het seizoen. In juli en augustus, avondmarkt Amiral tot middernacht.

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Strandartikelen, kaarten, cadeaus - In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

## INSTALLATEURS

### AD' Elec

(elektricien, reparaties in noodgevallen 7 dagen per week, 24 uur per dag)

François-Xavier Hénaut - 27, rue Frédéric Saisset

33 (0)6 10 61 20 11 - [fxhenaut@yahoo.fr](mailto:fxhenaut@yahoo.fr)

Noodgevallen, nieuwe installaties, renovaties en herstel om aan de normen te voldoen. Algemene elektriciteit en elektrische apparatuur.

### EBI Automatismes

Eric Hernandez - 42, rue Louis Pasteur, dorp

33 (0)6 16 58 36 84

Algemene elektriciteit voor gebouwen en de industrie - Airconditioning.

### Stores 66

Z.I B.P 42 - 2, rue Edmond About

33 (0)4 68 21 04 61 - [stores66@orange.fr](mailto:stores66@orange.fr)

Zonwering, pergola's, ramen, rolluiken, hekken, zonneschermen, overdekkingen voor terras en stacaravans. Verkoop en reparaties.



Store • Bâches • Volets Roulants  
Menuiserie • Alu PVC

Tél. 04 68 21 04 61 • [stores66@orange.fr](mailto:stores66@orange.fr)  
2 Rue E. About • 66750 St CYPRIEN

## AMBACHTSLIEDEN

### Béa, créatrice de bijoux

Place de l'Amiral

33 (0)4 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Elke dag geopend van april t/m september - van dinsdag t/m zondag buiten het seizoen. In juli en augustus, avondmarkt Amiral tot middernacht.

## SIERADEN EN ACCESSOIRES

### Iza Chaussures

1, Boulevard Maillol

33 (0)4 68 21 24 51

Het hele jaar open.

### Rouge Safran

Place Erik Satie (achter place de Marbre) - Haven

33 (0)4 68 87 43 45

Het hele jaar open. Een originele collectie aan fantasiesieraden en accessoires in een gekleurd decor. Alle artikelen zijn van goede kwaliteit en gemaakt door Franse ambachtslieden.

## WARME BAKKER/BANKETBAKKER/TEAROOM

### Maison Dupain et Dubon

Winkelcentrum la Prade - Rotonde la Médaille Militaire

33 (0)4 68 89 64 78

Het hele jaar open van september t/m juni van dinsdag t/m zaterdag van 7 uur tot 20 uur en zondag van 7 uur tot 13 uur. Juli/augustus elke dag open van 7 uur tot 20 uur.

## BORDUREN

### Béa Couture

Place de l'Amiral - 33 (0)6 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Elke dag geopend van april tot september.



**Rouge Safran**

**Bijoux fantaisie et accessoires de CRÉATEURS FRANÇAIS !**

**Ouvert à l'année**

Place Erik Satie (derrière la place de Marbre)  
66750 St Cyprien Port  
33 (0)4 68 87 43 45

Dépositaire des produits

**KÉRASTASE**  
PARIS

sur Saint-Cyprien Plage

*Maître Artisan - Elle & Lui*  
*Spécialisée dans les soins spécifiques*  
*pour la Santé et la beauté de vos cheveux*  
*2 Salons*



COIFFURE  
**casa colors**  
hommes - femmes - enfants

27 av. François Desnoyer  
St-Cyprien Plage  
Tel. 04 68 21 59 58

**ALONSO**  
coiffure

Bd Maillol (sous les arcades)  
66750 Saint-Cyprien Plage  
Tél. 04 68 21 20 44

## ONDERWATER JAGEN

### La Nouvelle Pêche

Rue M-A Charpentier - ZA du Port

33 (0)4 68 98 51 05 / 33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en het hele jaar geopend. Diverse materialen voor onderwater jagen.

## SCHOENEN

### Iza Chaussures

1, boulevard Maillol - 33 (0)4 68 21 24 51

Het hele jaar geopend, meer dan 40 schoenmerken voor heren, dames en kinderen.

## SLEUTELS

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

33 (0)6 10 51 54 71 - [bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Alle platte sleutels kunnen bijgemaakt worden - In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

## KAPPERS

### Alonso Coiffure, Maître artisan

Résidence Les Albères, boulevard Maillol

33 (0)4 68 21 20 44

Het hele jaar geopend. Buiten het seizoen gesloten op maandag. Kapsalon voor heren, dames en kinderen. Verkooppunt van Kerastase-producten. Gespecialiseerd in specifieke behandelingen voor de schoonheid en gezondheid van uw haar.

### Casa Color, Meesterkapper

27, avenue Desnoyer - 33 (0)4 68 21 59 58

Het hele jaar geopend. Heren, dames en kinderen.

## Domie Coiffure

1, rue Alfred Vigny, village  
33 (0)4 68 21 59 08

Kapsalon voor dames en heren, het hele jaar geopend van dinsdag t/m vrijdag van 9 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 18 uur.

## N'BE Coiffure

10, rue Eugène Delacroix - 33 (0)4 68 21 08 15

Het hele jaar geopend, kapsalon voor dames en heren.

## Salon Jean-Paul/Romain

Résidence le Neptune, 3, boulevard Desnoyer - 33 (0)4 68 21 02 20

Het hele jaar geopend, kapsalon voor dames en heren, visagiste.

## CONCIËRGEDIENSTEN

### L'Intendance, Conciergerie de la Côte Radieuse

13, rue Léon Bloy

33 (0)4 68 87 63 45 / 33 (0)6 77 51 22 95 / 33(0)7 88 39 52 90

contact@lintendance.fr - www.conciergerielintendance.com

Diensten voor eigenaren van tweede huizen en vakantiewoningen in het seizoen: ontvangst, overhandigen van sleutels, follow-up, schoonmaak, onderhoud van zwembad en tuin, bewaking, enz. Conciërgediensten om aan uw behoeften en wensen te voldoen en u tijd te besparen: stomerij, boodschappen, winkelen, organiseren van feestjes, evenementen, vergaderingen, weekenden,...

## CARGADOOR

### I.C.O Nautisme

Quai Arthur Rimbaud - Ponton K

33 (0)4 68 39 76 25

iconautisme@orange.fr - www.iconautisme.com

Verkoop van boten - Opslag en onderhoud.

## NAAIWERK

### Béa Couture

Place de l'Amiral

33 (0)6 21 92 42 42 - www.couture 66

Verstelwerk, strijkgoed (aan huis ophalen en leveren), stoffering, afhaalpunt stomerij. Van april t/m september elke dag geopend.

## DROGISTERIJ

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

33 (0)6 10 51 54 71

bikeandbeach66@gmail.com

www.bikeandbeach.fr

Lampen, elektriciteit, batterijen, klein gereedschap - In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

## DELICATESSEN

### L'Expérience

Rotonde la Médaille Militaire - Winkelcentrum la Prade

33 (0)7 69 45 31 36 - lexperience.epiceriefine@gmail.com

Wijnkelder en delicatessenwinkel. Biologische producten, producten zonder gluten, cadeaus. Bieren van over de hele wereld. Het hele jaar geopend. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Zone Technique du Port

33 (0)4 68 21 36 64 - jardincatalan@orange.fr

Het hele jaar open, van maandag t/m zaterdag van 9 uur tot 12u30 en van 16 uur tot 19u30, op zondag van 9 uur tot 12u30.

### Le Petit Bouchon

5, rue Jean Richepin (tegenover de apotheek), dorp - 33 (0)4 34 29 47 65

christ.jaubert@gmail.com

Het hele jaar geopend van 9u30 tot 12u30 en van 15u30 tot 19u30.

# Bea couture



fait main - broderies - livres d'occasion

**POINT RELAIS  
COLIS PICKUP**

**mardi au dimanche  
en hors saison**

**Tous les jours  
à partir d'avril**

PLACE DE L'AMIRAL - **06 21 92 42 42**  
beacouturedeco@yahoo.fr - **www.couture66**

**BLOEMISTEN**

**Au Boulevard Fleuri (Interflora)**

Boulevard Desnoyer, rotonde Maillot  
33 (0)4 68 21 11 66 / 33 (0)6 20 81 73 72

Voor alle gelegenheden in het leven. Het hele jaar geopend.

**Le Bouton d'Or (Interflora)**

12, rue Jean Aicard, dorp  
33 (0)4 68 21 17 50 / 33 (0)6 15 40 87 56

Het hele jaar geopend.

**SCHOONHEIDSinSTITUTEN**

**Clin d'oeil beauté**

Résidence le Nautilus  
Rue Marc de Saint-Amant (150m van de Toeristische Dienst)

33 (0)4 68 21 02 06

Het hele jaar geopend. 7 dagen per week open in het hoogseizoen. Gezichtsbehandelingen, ontharing, UVA-zonnebank, verkooppunt van Collin-producten.



Soins du visage  
Tout type d'épilation  
Bronzage UVA  
Dépositaire Collin

Ouvert à l'année  
en saison 7j/7j

04 68 21 02 06

Résidence le Nautilus - Rue Marc de Saint Amant  
SAINT-CYPRIEN plage (à 150 m de l'Office de Tourisme)

**Escale Beauté**

Place Rodin, 2 bis, rue Eugène Delacroix - 33 (0)4 68 39 60 18

Het hele jaar geopend. Instituut met airconditioning en parkeerplaats. Gezichts- en lichaamsbehandelingen (Sothys). Lichaamsmassage, bodyscrub, verzorging van handen en voeten, het aanbrengen van gelnagels, langdurige nagellak, semi-permanente make-up, UVA-cabine. Liften van wimpers, verven van wimpers en wenkbrauwen, specifieke anti-ouderdomsbehandelingen (WISHpro), afslankbehandelingen LPG Alliance (nieuw patent).

**FBI Institute**

6, rue André Chénier, place des Evadés, village

33 (0)4 34 29 53 32 - fbi.institute@gmail.com - www.fbi-institute.eu

Het hele jaar geopend, airconditioning, gratis parkeren. SPA/Stoombad - Tanning - Aesthetic Massages of the World - Gioventù fyto marine gezichts- en lichaamsbehandelingen en producten van Dead Sea Cosmetics - Gespecialiseerd in ogen - Nail artist - Aanbrengen van kunstnagels (alle technieken), gespecialiseerd in nagels voor nagelbijters - Dermopigmentatie - Microblading - professionele make-up - Contouring - Fotoshoots...

**JUWELIERSWERK/VERVAARDIGING VAN JUWELEN**

**La Manufacture du Grenat**

RN116, Rond-point du Canigou, 66500 Prades - 33 (0)4 68 96 21 03

www.manufacturedugrenat.com

Een bezoek aan Manufacture du Grenat is de ontdekking van een expertise-centrum dat geklasseerd staat als Levend Erfgoed. Het hele jaar geopend van 9 uur tot 12u30 en van 14 uur tot 19 uur (de 3de week van januari en op nationale feestdagen gesloten) Rondleidingen (50 minuten)

- April, mei, juni: 10u30-11 uur-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Juli, augustus: 10 uur-11 uur-14u30-15u30-16u30-17u30/ maandag t/m zaterdag
- September, oktober: 10u30-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Nov, dec, jan, feb, maart: 10u30-14u30-15u30-16u30/ dinsdag t/m zaterdag
- Tarief: € 3 per volwassene, gratis voor kinderen onder de 18 (Contact met ons opnemen voor groepstarieven)

**FBI Institute**  
Formations • Beauté • Image

**Institut de Beauté Mixte**  
CET ÉTÉ VOUS VOUS BAIGNEZ EN RESTANT MAQUILLÉES !!  
Des offres tout l'été pour des soins sur mesure !!

- Soins Visage et Corps Gioventù et Ahava
- Beauté des Mains et des Pieds
- Modelage du Monde • Facial Japonais
- Réflexologie Plantaire de Bien-Être
- Soin Drainant Jambes Légères Effet Fraicheur by Cellutec
- Soin Minceur Remodelage Silhouette Body Sculpt Cellutec
- Epilation au fil (visagisme)
- Epilations • Cire Haute Qualité
- Tatoo Ephémère • Tatoo Métallique
- Extension de Cheveux
- Mascara Semi Permanent Classik'Chic ou Volum'Up
- Réhaussement de Cils • Teinture de Cils & Sourcils
- Restructuration de Sourcils Sublim'Sourcils
- Extension de Cils • Extension de Sourcils
- Extension de Cils volume Russe : du 2D au 8D
- Pose d'Ongles Toute Technique & Décor
- Vernis Semi Permanent • Manucure Russe
- Maquillage professionnel • Contouring • Shooting Photos
- Dermopigmentation • Microblading • Soft tap
- Relooking • Conseil en Image • Ateliers

**PROMO AVEC LE CODE "PLAGE"**  
Nettoyage de peau ou modelage bien être  
30 min

**VENTE : Maquillage Waterproof**  
Produits REVITALASH  
ATELIERS Maquillage, Relooking,  
Ado Soins Visage

**EXTENSIONS DE CILS : à partir de 50€**  
POSE DE VERNIS SEMI PERMANENT : 20€

6, rue André Chénier (Place des évadés) au village / Mail : fbi.institute@gmail.com  
www.fbi-institute.eu - www.facebook.com/Lina.Giusy Tél. : 04 34 29 53 32



• Paëlla Royale  
• Zarzuela  
• Bouillabaisse  
• Fidéua

## Poissonnerie des Capellans

BAR À HUÎTRES

- Calamars à la Romaine
- Tapas de la Mer
- Moules à l'Aïoli

Centre Commercial des Capellans - SAINT-CYPRIEN  
Tél : 04 68 21 56 21

### TWEDEHANDS BOEKEN

#### Béa Couture

Place de l'Amiral - 33 (0)6 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Elke dag geopend van april tot september.

Verkoop en inkoop van tweedehandsboeken - Elke dag open van april t/m september.

### VERHUUR VAN OPBLAASBARE PADDLES

#### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

### VERHUUR VAN WANDELWAGENTJES, STEPPEN

#### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

### AFHAALMAALTIJDEN

#### Aki sushi

2, rue Jean de la Fontaine

33 (0)7 81 32 15 08

In juli en augustus elke dag open van 11 uur tot 22u30

Buiten het seizoen van 11 uur tot 14 uur en van 18 uur tot 22 uur - gesloten op

maandag tussen de middag

Japanse en Chinese keuken

#### Poissonnerie des Capellans

Winkelcentrum les Capellans, avenue Lanoux

33 (0)4 68 21 56 21

Paella - Open van maart t/m december.

### VISWINKELS

#### Poissonnerie des Capellans

Winkelcentrum les Capellans, avenue Lanoux

33 (0)4 68 21 56 21

Open van maart t/m december. Vis, schaal- en schelpdieren, schotels met schaal- en schelpdieren en diverse kant-en-klare maaltijden (kabeljauw met knoflook-mayonaise, zarzuela, bouillabaisse, fideua, traiteur...).

#### Poissonnerie Sainte Anne

Résidence Port des Sables, place de Marbre

33 (0)4 68 37 21 68

Open van april tot eind september van 8 uur tot 13 uur en van 17 uur tot 20 uur.

Vis, schaaldieren, schotels met schaal- en schelpdieren, kant-en-klare maaltijden.

#### Poissonnerie Saveurs des Mers

33 (0)4 68 36 46 70

Het hele jaar geopend van dinsdag t/m zaterdag van 8u30 tot 12u30 en van 15u30 tot 19 uur - Juli en augustus 7 dagen per week geopend van 8u30 tot 12u45 en van 16 uur tot 19u30.

Verse vis, schotels met schaal- en schelpdieren en traiteur.

### KLEDINGWINKELS

#### Iza Chaussures

1, Boulevard Maillol - 33 (0)4 68 21 24 51

Het hele jaar open. Dames (Molly Braken, Angels never die, Culito, Timezone) - Heren (Benson et Cherry, Schott, Timezone, Waxx).



## Chaussures

Prêt-à-porter • Accessoires...

Femme • Homme • Enfant • Plus de 40 marques

1 Bld Maillol - 66750 Saint-Cyprien Plage  
Tél. 04 68 21 24 51 - Ouvert à l'année

## Aux Cépages Fleuris



### Cave à Vin

Spécialiste des Pyrénées Orientales\*

**VRAC CUBIS OU BOUTEILLES  
PRODUITS RÉGIONAUX**

\* Dom-Brial, Banyuls,  
Caramany, Côtes d'Agly...

1 rue Mirabeau St Cyprien - 04 68 21 37 15 / 06 13 66 18 86

E-mail : [auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)

## STREEKPRODUCTEN

### Aux Cépages Fleuris

1, rue Mirabeau - 33 (0)4 68 21 37 15/33 (0)6 13 66 18 86

[auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)

Het hele jaar geopend. Juli en augustus: 9-14u/16-20u, elke dag.

In het laagseizoen: 10-12u30/17-19u. Gesloten op woensdag en zondag.

Verkoop van regionale producten. In juli en augustus, wijnproeverij elke donderdag van 18u30 tot 20u.

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Zone Technique du Port

33 (0)4 68 21 36 64 - [jardincatalan@orange.fr](mailto:jardincatalan@orange.fr)

Regionale producten: olijfolie, rousquilles... Van maandag t/m zaterdag van 9 tot 12u30 en van 16 tot 19u30, op zondag van 9 tot 12u30. Het hele jaar geopend.

## PAKKET AFHAALPUNT

### Béa Couture

Place de l'Amiral - 33 (0)6 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Elke dag geopend van april tot september.

## STRIJKSERVICE

### Béa Couture

Place de l'Amiral - 33 (0)6 21 92 42 42 - [www.couture66.com](http://www.couture66.com)

Elke dag geopend van april tot september.

## HONDENTRIMSALON EN MASSAGES

### Aux chiens Cyprien

99, avenue du Roussillon - 33 (0)6 23 96 63 67

Marie-Hélène is sinds 1987 een professionele en gespecialiseerde hondentrimster en staat klaar om alle soorten honden met geduld en passie te trimmen, te plukken en te knippen. Inpakkingen in klei, modder en zee-algen, massages met koude of warme stenen of met de hand. Voor het welzijn van onze viervoeters, Bachbloemen, natuurlijke en biologische producten, advies. Op afspraak.



**Vente au Magasin : 3 Bd Maillol - 66750 ST CYPRIEN**

**04 68 21 22 85 et 06 73 72 58 20**

**Promo à l'année : sur tous vins secs et vins Muscat Rivesaltes  
5 BOUTEILLES ACHETÉES = 1 BOUTEILLE OFFERTE**

## TRAITEURS/ GRILL

### Aki sushi

2, rue Jean de la Fontaine

33 (0)7 81 32 15 08

In juli en augustus elke dag open van 11 uur tot 22u30

Buiten het seizoen van 11 uur tot 14 uur en van 18 uur tot 22 uur - gesloten op maandag tussen de middag. Japanse en Chinese keuken

### Poissonnerie des Capellans

Winkelcentrum les Capellans, avenue Lanoux

33 (0)4 68 21 56 21

Open van maart t/m december.

Kant-en-klare afhaalmaaltijden (paella, zarzuella, caldeirada...)

### Poissonnerie Saveurs des Mers

33 (0)4 68 36 46 70

Het hele jaar geopend van dinsdag t/m zaterdag van 8u30 tot 12u30 en van 15u30 tot 19 uur Juli en augustus 7 dagen per week geopend van 8u30 tot 12u45 en van 16 uur tot 19u30. Verse vis, schotels met schaal- en schelpdieren en traiteur.

## WIJNEN

### Aux Cépages fleuris

1, rue Mirabeau - 33 (0)4 68 21 37 15/33 (0)6 13 66 18 86

[auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)

Het hele jaar geopend. Juli en augustus: van 9 tot 14u en van 16 tot 20u elke dag. Laagseizoen, van 10 tot 12u30 en van 17 tot 19u. Gesloten op woensdag en zondag. Verkoop van lokale wijnen in flessen en per liter. Verkoop van regionale producten. In juli en augustus, wijnproeverij elke donderdag van 18u30 tot 20u.

### Coll de Rouse

Wijnbouwer - 3, boulevard Maillol - 33 (0)4 68 21 22 85  
2, rue Montesquieu - 66300 Tresserre - 33 (0)4 68 38 83 29  
coll-de-rouse@orange.fr - www.domaine-coll-de-rouse.com

Van oktober t/m april: maandag, woensdag, vrijdag, zaterdag van 9 uur tot 12 uur.  
Van mei t/m september elke dag geopend. Aanbiedingen op alle droge wijnen en Rivesaltes dessertwijnen, bij aankoop van 5 flessen, 1 fles gratis.

### Domaine des Deux Blay

12, rue Alphonse Daudet, dorp - 33 (0)6 70 76 73 00

Wijnkelder het hele jaar geopend dinsdag, donderdag en zaterdag van 9 tot 12u.  
In de zomer elke dag van 9 tot 12u en van 17u30 tot 19u. Op zondag gesloten.

### L'Expérience

Rotonde Médaille Militaire - Centre Commercial de la Prade  
33 (0)7 69 45 31 36

lexperience.epiceriefine@gmail.com

Wijnkelder en delicatessenwinkel. Lokale wijnen en bieren uit de hele wereld.  
Het hele jaar geopend. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Zone technique du Port  
33 (0)4 68 21 36 64

jardincatalan@orange.fr

Meer dan 500 verschillende wijnen tegen productieprijzen.  
Het hele jaar geopend, van maandag t/m zaterdag van 9u tot 12u30  
en van 16u tot 19u30, zondag van 9u tot 12u30.



# Cave A Vins Le Jardin Catalan



SAINT-CYPRIEN PLAGE - **OUVERT TOUTE L'AN-**

9h00 - 12h30  
16h00 - 19h00



Cave A Vins  
Le Jardin Catalan

RUE HENRI BECQUEREL



ARGELÈS

VINS (+ de 1000 références)  
FRUITS & LÉGUMES  
PRODUITS DU TERROIR

PRIX PRODUCTEUR  
DÉGUSTATION



Zone technique du port  
2 rue Henri Becquerel  
66750 SAINT-CYPRIEN PLAGE

**TÉL. / FAX : 04 68 21 36 64**

jardincatalan@orange.fr

### Le Petit Bouchon

5, rue Jean Richepin (tegenover de apotheek), dorp

33 (0)4 34 29 47 65 - [christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)

Het hele jaar geopend van 9u30 tot 12u30 en van 15u30 tot 19u30.

Verkoop van lokale en wereldwijnen, gedistilleerde dranken.

CAVE À VINS

**Au Petit Bouchon**

& SPIRITUEUX

**Horaires**

9 h 30 / 12 h 30  
15 h 30 / 19 h 30

5 rue Jean Richepin  
66750 Saint-Cyprien  
(face à la pharmacie)

[christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)

Tél. : 04 34 29 47 65

Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

tourisme-saint-cyprien.com'. At the bottom right is the logo for 'Saint-Cyprien'."/>

**Culture** **Kids** **SPORT** **Bien-être**

pass  
pass  
pass  
pass

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

Saint-Cyprien



## WEER

Weer Météo France

Departementale voorspellingen - +33 (0)8 99 71 02 66

Zee voorspellingen - +33 (0)8 99 71 08 08



## RADIO

Chérie FM	97.6	NRJ	105.9
Europe 1	91.6	Radio Arrels	95.0
France bleu Roussillon	101.6	RCN Radio	98.8
France Culture	93.8	RFM	89.1
France Info	105.1	Radio Monte Carlo	104.3
France Inter	92.1	Rire et chansons	90.1
France Musique	97.2	RTL	107.3
Fun Radio	102.4	RTL2	94.6
Littoral FM	102.0	Skyrock	89.7
Nostalgie	106.8	Sud Radio	103.2



## BELANGRIJKE TELEFOONNUMMERS

• Euronotruf	112
• Hafenamts	+33(0)4 68 21 07 98
• Freizeitzentrum	+33(0)4 68 22 17 48 / 04 68 37 68 31
• Giftinformatiesentrum	+33(0)4 91 75 25 25
• Krankenhaus PERPIGNAN	+33(0)4 68 61 66 33
• Polizeinotruf	17
• Wertstoffhof	+33(0)4 68 81 03 79
• ENEDIS (Stromversorger, Notfalldienst Elektrizität)	09 72 67 50 66
• Nationale Gendarmerie St-Cyprien	+33(0)4 68 21 00 19
• Wasserpolizei	+33(0)4 68 37 78 40
• GRDF (Gasversorger, Notfalldienst Gas)	08 00 47 33 33
• Gemeindeverwaltung	+33(0)4 68 37 68 00
• Gemeindeverwaltung Nebenstelle	+33 (0)4 68 21 23 21
• Apothekennotdienst	32 37
• Gemeindepolizei (Streife)	+33(0)4 68 37 37 37
• Gemeindepolizei (Wache)	+33(0)4 68 37 37 30
• Postamt Stadtteile „Village“ und „Plage“	36 31
• Notarzt	15
• Feuerwehr	18
• Wasserversorgung	+33(0)4 68 37 30 60
• Regional-, Fernzüge: Kontakt/Infos	gebührenfreie Servicenummer 0 800 88 60 91
• Technische Zone Hafen	+33 (0)4 68 37 00 72

## KATHOLIEKE GEMEENSCHAP

**Dorpskerk:** Rue Paul Claudel

Mis elke zondag om 11 uur

### Strandkerk

N.D. de Lumière - Rue St-Exupéry

In juli en augustus mis elke zondag om 9u30 en zaterdag om 19 uur

**Voor andere missen** kunt u contact opnemen met de parochie: 11 rue Comtesse de Ségur

33 (0)6 13 03 87 68 -

blog: saintcyprien66.blogspot.fr

## BEZOEKEN VAN KERKEN

Van juli tot half september

### Dorpskerk

Rue Paul Eluard, elke ochtend van maandag t/m vrijdag van 10 uur tot 12 uur.

### Eglise Notre Dame de Lumière

Plage, rue Antoine de Saint-Exupéry elke middag van maandag /tm vrijdag van 17 uur tot 19 uur.

- A**  
 Boomklimmen . . . p. 24  
 Makelaars . . . . . p. 62  
 Camperplaatsen . p. 63  
 Speeltuinen  
 voor kinderen . . . p. 26  
 Picknickzones . . . p. 26  
 Levensmiddelen . . p. 68  
 Aquabike . . . . . p. 19  
 Aquagym . . . . . p. 19  
 Aas, visartikelen . . p. 68  
 Standartikelen . . . p. 69  
 Ambachtslieden . . p. 70  
 Installateurs . . . . p. 69
- B**  
 Excursies - bezoeken  
 rond St-Cyprien  
 . . . . . p. 46/47/48  
 Fietstochten . . . . p. 26  
 Barren . . . . . p. 54  
 Tapasbarren . . . . p. 54  
 Vaarschool . . . . . p. 8  
 Belote . . . . . p. 41  
 Sieraden en  
 accessoires . . . . . p. 70  
 Warme bakker/  
 banketbakker . . . p. 70  
 Boeien en  
 sleepuitrustingen . p. 10  
 Bridge . . . . . p. 40  
 Borduurwerk . . . . p. 70  
 Bus . . . . . p. 48
- C**  
 Cadeaus/souvenirs p. 69  
 Canyoning . . . . . p. 26/27  
 Canyoning park . . p. 27  
 Casino . . . . . p. 55  
 Catamaran . . . . . p. 12  
 Accommodatiecentrum  
 . . . . . p. 64  
 Onderwater jagen . p. 71  
 Schoenen . . . . . p. 71  
 Openluchtbioscoop  
 . . . . . p. 40  
 Sportveld . . . . . p. 27  
 Sleutels . . . . . p. 71  
 Strandclubs . . . . . p. 6  
 Kappers . . . . . p. 71/72  
 Conciërgediensden p. 72  
 Cargadoor . . . . . p. 7/p. 72  
 Zwemles . . . . . p. 12  
 Naaiwerk . . . . . p. 72
- Katholieke**  
 gemeenschap . . . . p. 84  
 Fietsen . . . . . p. 28
- D**  
 Dans . . . . . p. 28  
 Zwaardschip . . . . p. 12  
 Drogisterij . . . . . p. 72
- E**  
 Zeilschool . . . . . p. 14  
 Visschool . . . . . p. 14  
 Delicatessen . . . . p. 73  
 Paardrijden . . . . . p. 28/29  
 Klimmen . . . . . p. 30  
 Excursies . . . . . p. 50
- F**  
 Kermis . . . . . p. 55  
 Fitness . . . . . p. 29  
 Bloemisten . . . . . p. 74  
 Flyboard . . . . . p. 14  
 Voetbal (cursussen)  
 . . . . . p. 30  
 Radiofrequentie . . p. 84
- G**  
 Golf . . . . . p. 30  
 Grand Stade les  
 Capellans . . . . . p. 32
- H**  
 Hotels . . . . . p. 64/66  
 Openluchtaccommoda-  
 tie . . . . . p. 66  
 Hydrospeed . . . . . p. 30
- I**  
 Schoonheidsinstituten  
 . . . . . p. 74/75
- J**  
 Waterskiën . . . . . p. 14  
 Juwelierswerk . . . . p. 75
- K**  
 Karate . . . . . p. 32  
 Karting . . . . . p. 32  
 Zeekajak . . . . . p. 14/16  
 Kitesurf . . . . . p. 19
- L**  
 Tweedehandsboeken  
 . . . . . p. 76  
 Verhuur van boten . . p. 7  
 Verhuur van  
 opblaasbare  
 paddles . . . . . p. 76
- Verhuur van**  
 wandelagentjes . . p. 76  
 Fietsverhuur . . . . p. 51/52  
 Autoverhuur . . . . . p. 51
- M**  
 Markten . . . . . p. 60  
 Bibliotheek . . . . . p. 40  
 Meditatie . . . . . p. 42  
 Weerbericht . . . . . p. 84  
 Midgetgolf . . . . . p. 32  
 Watersporten . . . . . p. 12  
 Diverse sporten  
 . . . . . p. 33/34  
 Museum . . . . . p. 40  
 Fitnessruimte . . . . p. 34
- N**  
 Zwemmen (zwemles)  
 . . . . . p. 12  
 Nuttige telefoonnum-  
 mers . . . . . p. 85
- P**  
 Paddle tennis . . . . p. 34  
 Paintball . . . . . p. 35  
 Parken en tuinen . . p. 34  
 Waterparken . . . . p. 19/20  
 Trimparcours . . . . p. 35  
 Pas . . . . . p. 29  
 Banketbakker . . . . p. 70  
 Zeevissen . . . . . p. 20  
 Jeu de boules . . . . p. 35  
 Treintje voor  
 toeristen . . . . . p. 48  
 Zwembad/Activiteiten  
 in het water . . . . . p. 19  
 Pizzeria's . . . . . p. 55/56  
 Afhaalmaaltijden  
 . . . . . p. 76/77  
 Duiken . . . . . p. 20  
 Viswinkels . . . . . p. 77  
 Haven/  
 havenautoriteiten . . p. 4  
 Hulpdienst . . . . . p. 4  
 Kledingwinkels . . . p. 77  
 Streekproducten . . p. 78  
 Boottocht in  
 de lagune . . . . . p. 22  
 Tochten op zee  
 . . . . . p. 22/23
- Q**  
 Quad . . . . . p. 36
- R**  
 Rafting . . . . . p. 30  
 Wandelingen . . . . p. 36  
 Pakket afhaalpunt . p. 78  
 Strijkdienst . . . . . p. 78  
 Fietsreparatie . . . . p. 51  
 Reserveringen voor  
 recreatie-en  
 sportactiviteiten . . p. 36  
 Restaurants . . . . .  
 . . . . . p. 56/57/58  
 Strandrestaurants . p. 58  
 Grill . . . . . p. 79  
 Rugby (cursussen  
 voor kinderen) . . . p. 36/37
- S**  
 Scrabble . . . . . p. 40  
 Skatepark . . . . . p. 37  
 Spa . . . . . p. 41  
 Standsporten . . . . p. 37  
 Squash . . . . . p. 37  
 Stand up paddle . . . p. 23
- T**  
 Tas chi qi gong . . . p. 42  
 Tarot . . . . . p. 41  
 Taxi's . . . . . p. 52  
 Tennis . . . . . p. 37/38  
 Zeetherapie . . . . . p. 41  
 Hondentrimsalon  
 en massage . . . . . p. 78  
 Top à la vachette . . p. 38  
 Traiteurs . . . . . p. 79  
 Regionale treinen  
 (TER) . . . . . p. 52
- V**  
 Verkoop van  
 boten . . . . . p. 23  
 Wijnen . . . . . p. 79/80/82  
 Zeilen . . . . . p. 12
- W**  
 Windsurfen . . . . . p. 23
- Y**  
 Yoga . . . . . p. 42
- Z**  
 Zumba . . . . . p. 38



## VOTRE SUPERMARCHÉ à SAINT-CYPRIEN PLAGE Ouvert tous les Jours de 8h30 à 19h30

ET SERVICE



Véhicules de tourisme et utilitaires

**NOUVEAU !**  
**Location de vélos**  
 à partir de 10 € la journée



Rue Henri Barbusse - 66750 Saint-Cyprien

**04 68 37 11 50**

CAP  
SUR

**AQUALAND**

SAINT-CYPRIEN

**Snake  
Canyon**

**NOUVELLE  
Attraction**

**Sensationnelle**

**OUVERT TOUS LES JOURS**

**Du samedi 16 juin au dimanche 9 septembre 2018**

(fermé jeudi 6 et vendredi 7 septembre)

Du samedi **16 juin** au dimanche **8 juillet**..... **10H > 18H**

Du lundi **9 juillet** au dimanche **26 août**..... **10H >>> 19H**

Du lundi **27 août** au dimanche **9 septembre**..... **10H > 18H**

**aqualand.fr**